



# SMOOTHIE MAKER

300 W

- D Bedienungsanleitung
- CZ Návod k obsluze
- HR Upute za uporabu
- PL Instrukcja obsługi
- RO (MD) Instrucțiuni de folosire
- SK Návod na obsluhu
- BG Инструкция за употреба

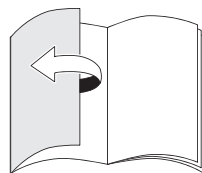
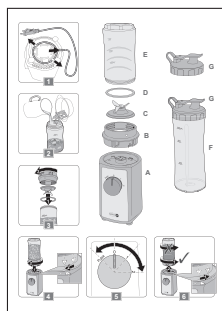


SMOOTHIE MAKER | STROJ NA VÝROBU SMOOTHIE  
APARAT ZA SMOOTHIE NAPITKE | BLENDER DO KOKTAJLI  
APARAT PENTRU SMOOTHIES | СМУТИ МЕЙКЪР

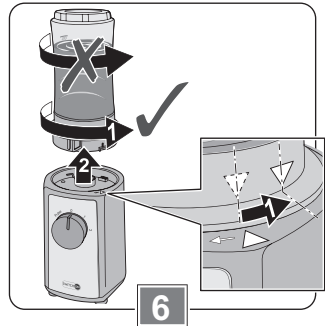
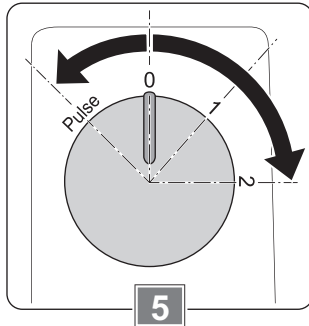
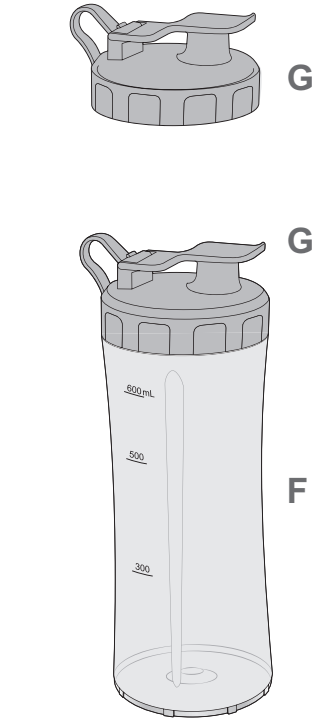
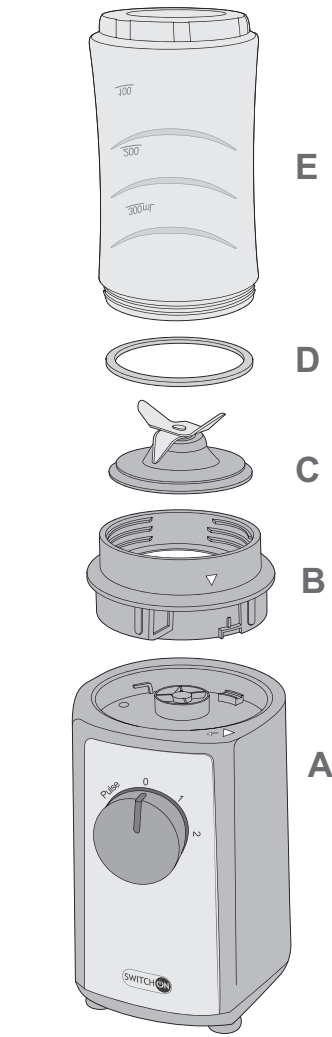
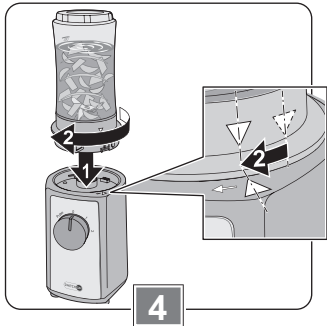
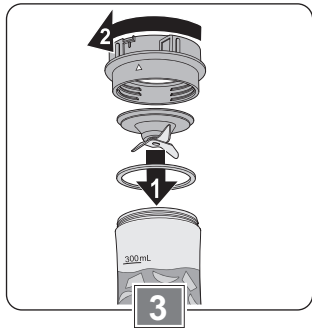
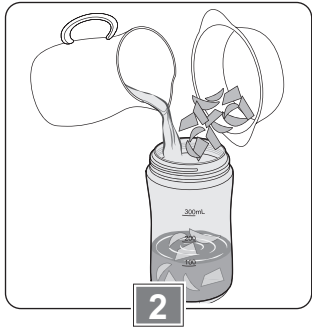
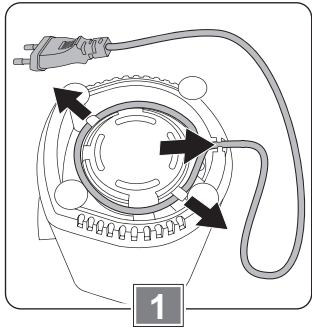


www.tuv.com  
ID 1419054665

- D** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- 
- CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- 
- HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- 
- PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- 
- RO MD** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- 
- SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- 
- BG** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	4
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	13
HR	Upute za uporabu i za Vašu sigurnost	21
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	29
RO, MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	38
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	47
BG	Инструкции за употреба и безопасност	55



## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

---

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Sicherheit

---

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich zum Zubereiten von Smoothies und anderen Mixgetränken in haushaltsüblichen Mengen bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Zerkleinern von harten Lebensmitteln, wie beispielsweise Nüsse, Kerne, Körner oder Stiele.
- Füllen Sie keine heißen Lebensmittel und Flüssigkeiten in die Kunststoffbehälter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

## Lieferumfang

---

- Motoreinheit (A)
- Messerhalter (B)
- Messereinsatz (C) mit Dichtring (D)
- Kunststoffbehälter klein, 300 ml (E)
- Kunststoffbehälter groß, 600 ml (F)
- 2x Deckel (G) für Kunststoffbehälter, mit Trinköffnung (Dichtringe sind bereits in die beiden Deckel eingesetzt)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

## Sicherheit von Kindern und Personen



### Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!  
Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

## Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kunststoffbehälter, Messerhalter, Messereinsatz oder Dichtungsring beschädigt sind.
- Das Gerät darf nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen betrieben werden.
- Das scharfe, rotierende Messer kann zu schweren Verletzungen führen. Greifen Sie nie in das Messer. Reinigen Sie das Messer nie mit bloßen Händen, sondern verwenden Sie eine Bürste.
- Gehen Sie mit den Messerklingen achtsam um, insbesondere beim Aufsetzen und Abnehmen des Messereinsatzes vom Kunststoffbehälter oder beim Reinigen.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden.
- Jeglicher Missbrauch kann zu schweren Verletzungen führen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht längere Zeit ununterbrochen. Lassen Sie es zwischendurch abkühlen. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)“.

- Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und reinigen Sie sie nicht unter fließendem Wasser.
  - Die Motoreinheit darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.
  - Stellen Sie sicher, dass kein Wasser auf das Netzkabel oder den Netzstecker tropft.
  - Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.
- 

### **Sicherheit beim Aufstellen und Anschließen**

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite der Motoreinheit.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, trockene, ebene und rutschfeste Fläche.
- Das Gerät und sein Zubehör darf nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt werden.
- Das Gerät ist mit Kunststofffüßen ausgestattet. Bei Möbeln, die mit Lacken oder Kunststoff beschichtet sind oder mit Pflegemitteln behandelt wurden, kann nicht ausgeschlossen werden, dass diese Stoffe die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie gegebenenfalls eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

### **Sicherheit während des Betriebes**

- Stecken Sie den Netzstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät komplett zusammengesetzt ist.

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es betriebsbereit ist.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

### **Sicherheit bei der Reinigung**

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

### **Vor der ersten Inbetriebnahme**

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör vor der ersten Benutzung sorgfältig (siehe dazu Abschnitt „Reinigen und Pflegen“).

### **Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)**

Die KB-Zeit gibt an, wie lange ein Gerät ununterbrochen eingeschaltet bleiben darf, damit der Motor nicht überhitzt und nicht beschädigt wird. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet bleiben, bis der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt ist.

Je nach verwendetem Zubehör und je nach Drehzahlstufe gelten für das Gerät folgende maximale Arbeitszyklen und KB-Zeiten:

Kunststoffbehälter	Drehzahlstufe	max. Anzahl Arbeitszyklen	max. KB-Zeit (Ein-/Ausschaltzeit)		Danach abkühlen lassen
			Ein	Aus	
Groß (600 ml)	1 - 2	10 x	3 Min.	1 Min.	auf Raumtemperatur
Klein (300 ml)	1 - 2	10 x	3 Min.	1 Min.	auf Raumtemperatur

### Drehzahlstufe „Pulse“:

Die Drehzahlstufe „Pulse“ bewirkt einen starken, kurzen Impulsbetrieb und ist geeignet zum Zerkleinern von Eiswürfeln oder zur Schnellreinigung.

Der Drehzahlregler rastet in dieser Stufe nicht ein, um den Motor nicht zu überlasten. Halten Sie den Drehzahlregler nur kurz in dieser Stellung.

### Gerät aufstellen (Bild )

- Wickeln Sie das Kabel von der Kabelaufwicklung an der Unterseite des Gerätes vollständig ab.
- Klemmen Sie das Kabel in die dafür vorgesehene Kabelaussparung an der Unterseite des Gerätes, damit das Gerät sicher steht.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, trockene, ebene und rutschfeste Fläche.
- Drücken Sie das Gerät leicht an, damit die Saugfüße anhaften und das Gerät fest steht.

### Zutaten vorbereiten

#### Hinweise:

- Geben Sie die festen Zutaten, wie Obst oder Gemüse, immer zusammen mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten (z. B. Frucht- oder Gemüsesäfte) in die Kunststoffbehälter.

- Füllen Sie immer mindestens 100 ml Flüssigkeit in den Kunststoffbehälter, wenn Sie einen Smoothie zubereiten.
- Mit dem Gerät können auch Eiswürfel zerkleinert werden, jedoch nur zusammen mit ausreichend Flüssigkeit. Geben Sie immer ausreichend Flüssigkeit in den Kunststoffbehälter, wenn Sie Eiswürfel darin verarbeiten möchten. Grundsätzlich empfehlen wir jedoch die Verwendung von bereits zerstoßenem Eis für dieses Gerät.

- Schälen Sie das Obst oder Gemüse.
- Entfernen Sie Kerne, Steine und Stiele von Früchten.
- Zerkleinern Sie die Zutaten in 1 - 2 cm große Stücke.

### Smoothies zubereiten

#### Zutaten einfüllen (Bild )

#### Achtung!

Füllen Sie nicht mehr Zutaten ein als bis zur maximalen Markierung am jeweiligen Kunststoffbehälter:

- höchstens bis zur Markierung 300 ml beim kleinen Kunststoffbehälter
- höchstens bis zur Markierung 600 ml beim großen Kunststoffbehälter
- Wählen Sie den gewünschten Kunststoffbehälter aus:
  - klein, für bis zu 300 ml Smoothie
  - groß, für bis zu 600 ml Smoothie

- Füllen Sie die vorbereiteten Zutaten in den Kunststoffbehälter:
  - immer zuerst die flüssigen Zutaten einfüllen (mindestens 100 ml),
  - danach die festen Zutaten.

### Messereinheit einsetzen (Bild 3)

Die Messereinheit besteht aus Messerhalter, Messereinsatz und Dichtring.



#### Warnung!

Verletzungsgefahr durch scharfe Messer! Berühren Sie die Messerklingen nicht.

- Setzen Sie den Dichtring in die Dichtungsrille am Messereinsatz ein.
- Legen Sie den Messereinsatz mit eingesetztem Dichtring auf den Gewinderand des Kunststoffbehälters.
- Setzen Sie den Messerhalter auf.
- Schrauben Sie den Messerhalter im Uhrzeigersinn am Gewinde des Kunststoffbehälters fest.
- Prüfen Sie, ob der Kunststoffbehälter dicht verschlossen ist und keine Flüssigkeit ausläuft.

### Kunststoffbehälter auf Motoreinheit aufsetzen (Bild 4)

#### Achtung!

Bevor Sie den Kunststoffbehälter auf die Motoreinheit aufsetzen:

- Vergewissern Sie sich, dass der Kunststoffbehälter dicht verschlossen ist. Andernfalls kann Flüssigkeit auslaufen und in die Motoreinheit gelangen.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist und der Drehzahlregler auf Stellung „0“ steht. Andernfalls kann das Gerät unbeabsichtigt anlaufen.

- Drehen Sie den befüllten und dicht verschlossenen Kunststoffbehälter um, so dass die Messereinheit nach unten zeigt.
- Setzen Sie den Kunststoffbehälter auf die Motoreinheit, so dass die Pfeilmarkierungen am Messerhalter und am Gehäuse der Motoreinheit zueinander zeigen.
- Fassen Sie den Messerhalter an und drehen ihn im Uhrzeigersinn fest, bis er spürbar an der Motoreinheit einrastet.

### Ein-/Ausschalten und Drehzahl regeln (Bild 5)

#### Achtung!

Betreiben Sie das Gerät nicht längere Zeit ununterbrochen. Lassen Sie es zwischendurch abkühlen. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)“.

#### Hinweis:

Aus Sicherheitsgründen lässt sich das Gerät nur einschalten, wenn der mit der Messereinheit verschlossene Kunststoffbehälter korrekt auf die Motoreinheit aufgesetzt ist.

#### Einstellbare Drehzahlstufen

Je nach gewählter Drehzahlstufe sind die vorgeschriebenen maximalen Kurzbetriebszeiten einzuhalten. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)“.

Stufe	Funktion/Verwendung
0	Gerät ist ausgeschaltet
1	Langsamere Drehzahl, geeignet zum Zerkleinern und Mischen von weichen und flüssigen Lebensmitteln, wie z. B. Erdbeeren oder Joghurt.



Stufe	Funktion/Verwendung
2	Schnellere Drehzahl, geeignet zum Zerkleinern und Mischen von festeren Lebensmitteln, wie z. B. Rote Beete oder Kürbis.
Pulse	Starker, kurzer Impulsbetrieb, geeignet zum Zerkleinern von Eiszürfeln oder zur Schnellreinigung. <b>Hinweis:</b> Der Drehzahlregler rastet in dieser Stufe nicht ein, um den Motor nicht zu überlasten. Halten Sie den Drehzahlregler nur kurz in dieser Stellung.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose ein.
- Halten Sie das Gerät mit der einen Hand fest.
- Drehen Sie mit der anderen Hand den Drehzahlregler auf die gewünschte Stufe, um den Mixvorgang zu starten

Nachdem die gewünschte Konsistenz des Smoothies erreicht ist:

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Drehzahlregler auf Stellung „0“ drehen.
- Wenn Sie keine weiteren Smoothies zubereiten möchten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

### Hinweis:

Falls sich die Zutaten nicht richtig vermengen:

- Drehen Sie den Drehzahlregler auf Stellung „0“.
- Halten Sie den Kunststoffbehälter mit Messereinheit und die Motoreinheit fest, damit sich die Teile nicht voneinander lösen können.

- Heben Sie dann das Gerät an und schütteln Sie es etwas, um die Zutaten im Kunststoffbehälter besser zu verteilen.

### Kunststoffbehälter abnehmen

(Bild )

#### Achtung!

Drehen Sie zum Abnehmen des Kunststoffbehälters nicht am Behälter, sondern immer am Messerhalter. Sonst schrauben Sie ungewollt den Kunststoffbehälter vom Messerhalter ab und die Zutaten laufen heraus.

- Fassen Sie den Messerhalter an und drehen ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, bis er sich zusammen mit dem Kunststoffbehälter nach oben abnehmen lässt.
- Drehen Sie den Kunststoffbehälter um, so dass die Messereinheit nach oben zeigt.
- Schrauben Sie den Messerhalter ab und nehmen Sie den Messereinsatz mit Dichtering ab.
- Füllen Sie den Smoothie in ein Glas oder schrauben Sie alternativ den Deckel auf den Kunststoffbehälter auf. Durch die Trinköffnung am Deckel können Sie den Smoothie trinken und den Kunststoffbehälter wieder dicht verschließen.
- Wenn Sie keine weiteren Smoothies zubereiten möchten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## Reinigen und Pflegen



### Warnung!

Stromschlaggefahr durch Nässe!  
Die Motoreinheit

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten;
- nicht im Geschirrspüler reinigen.

### Achtung!

Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberfläche des Gerätes nicht beschädigt wird.

### Vor dem ersten Gebrauch

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen das Gerät und das Zubehör gründlich gereinigt werden.

### Motoreinheit reinigen

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Reinigen Sie die Motoreinheit nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie danach sorgfältig ab.

### Messereinsatz reinigen



### Warnung!

Verletzungsgefahr durch scharfe Messer! Reinigen Sie die Messer nie mit bloßen Händen, sondern verwenden Sie eine Bürste.

- Reinigen Sie den Messereinsatz nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser und etwas Spülmittel.
- Reinigen Sie die Messerklingen stets mit einer Bürste.

- Halten Sie dabei den Messereinsatz so, dass die Messer nach oben zeigen und reinigen Sie nur die Oberseite.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser an der Unterseite in das Lager der Antriebswelle des Messereinsatzes eindringt.
- Spülen Sie danach die Oberseite des Messereinsatzes mit klarem Wasser nach.
- Trocknen Sie anschließend den Messereinsatz gut ab und lassen Sie ihn vollständig trocknen.

### Kunststoffbehälter, Deckel, Messerhalter und Dichtungsring reinigen

- Reinigen Sie die Kunststoffbehälter mit Deckel sowie den Messerhalter und Dichtungsring nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser und etwas Spülmittel.
- Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser nach.
- Alternativ können die Kunststoffbehälter und Deckel auch in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Trocknen Sie anschließend alle Teile gut ab.

### Schnellreinigung

Wenn das Gerät direkt nach der Nutzung gereinigt wird, kann die Schnellreinigung ausreichend sein.

- Befüllen Sie dazu den Kunststoffbehälter bis etwa zur Hälfte mit warmem Wasser und geben Sie einige Tropfen mildes Spülmittel hinzu.
- Schrauben Sie die Messereinheit auf den Kunststoffbehälter.
- Prüfen Sie, ob der Kunststoffbehälter dicht verschlossen ist.
- Setzen Sie den Kunststoffbehälter auf die Motoreinheit auf.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Drehen Sie den Drehzahlregler mehrmals kurz auf Stufe „Pulse“, so dass sich die Lebensmittelreste vom Messer lösen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Kunststoffbehälter von der Motoreinheit ab.
- Schrauben Sie die Messereinheit ab.
- Spülen Sie danach den Kunststoffbehälter, Messerhalter und Dichtungsring mit klarem Wasser nach.
- Trocknen Sie anschließend alle Teile gut ab.

## Aufbewahrung

- Wickeln Sie das Kabel auf die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Gerätes.
- Lagern Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

### Altgerät entsorgen




Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

## Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

## Technische Daten

Modell	TB-B0201
Spannung	220-240 V~
Frequenz	50/60 Hz
Leistung	300 W
Geräusch	91 dB(A)
Schutzklasse	II 
Fassungsvermögen	Kunststoffbehälter klein: 300 ml Kunststoffbehälter groß: 600 ml
Kurzbetriebszeit für beide Kunststoffbehälter (300 ml und 600 ml)	10 Zyklen: 3 Min. Ein / 1 Min. Aus
Geräteabmessung	Höhe x Länge x Breite ca. 374 x 111 x 111,4 mm (mit 600 ml Kunststoffbehälter)



## Garantie

---

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

## Vážená zákaznice, vážený zákazníku!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.

Používejte přístroj jen popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě jí také předejte všechny podklady.

## Bezpečnost

Následující bezpečnostní pokyny si pečlivě přečtěte, než přístroj poprvé použijete. Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

### Použití v souladu s určením

- Tento přístroj je určen výlučně ke zpracovávání smoothie a jiných nápojů v množství běžném pro domácí použití.
- Spotřebič nepoužívejte k mixování tvrdých potravin, např. ořechů, jader, zrníček nebo tvrdých stonků.
- Mixovací plastovou nádobu neplňte žádnými horkými potravinami nebo tekutinami.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nebude převzato ručení.

## Rozsah dodávky

- Motorová jednotka (A)
- Držák nožů (B)
- Nožový nástavec (C) s těsněním (D)
- Malá mixovací plastová nádoba, 300 ml (E)
- Velká mixovací plastová nádoba, 600 ml (F)
- 2x víko (G) pro mixovací plastovou nádobu s otvorem na pití (těsnění je již součástí obou vík)
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu! V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

## Bezpečnost dětí a osob



### Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem! Balicí materiál bezpečně ukládejte mimo dosah dětí.

- Přístroj nesmí používat děti.
- Přístroj a síťový kabel musí být mimo dosah dětí.
- S přístrojem si nesmějí hrát děti.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.
- Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tak budou činit pod dohledem nebo byly zaškoleny ohledně bezpečného používání přístroje a pochopily případné hrozící nebezpečí.

### Všeobecná bezpečnost

- Přístroj se nesmí používat, pokud je síťový kabel nebo kryt poškozen.
- Jestliže je síťový kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.
- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou mixovací plastové nádoby, držák nožů, nožový nástavec nebo těsnění poškozené.
- Přístroj lze používat pouze s dodaným příslušenstvím.
- Ostrý, rotující nůž může způsobit těžká poranění. Nikdy nesahejte do prostoru nože. Nečistěte nůž pouze rukama, ale použijte kartáč.
- S břity nožů zacházejte opatrně, zvláště při nasazování a vyjímání nožového nástavce z mixovací plastové nádoby nebo při čištění.
- Zařízení je vždy nutno trvale odpojit ze zásuvky při nepřítomnosti dohledu, před montáží, demontáží nebo před čištěním.
- Před výměnou příslušenství nebo doplňkových dílů, které se při provozu pohybují, se musí přístroj vypnout a odpojit od sítě.
- Jakékoliv použití v rozporu s určením může vést k těžkým poraněním.
- Nenechávejte přístroj běžet dlouhou dobu bez přerušení. Nechejte ho mezitím vychladnout. Dodržujte informace v části „Krátká provozní doba“.
- Motorová jednotka se nesmí ponořit do vody nebo jiných kapalin a nesmí se čistit pod tekoucí vodou.
- Motorová jednotka se nesmí mýt v myčce na nádobí.
- Zajistěte, aby na síťový kabel nebo síťovou zástrčku nekapala voda.
- Dodržujte část „Čištění a ošetřování“.

## Bezpečnost při umístění a připojení

- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně motorové jednotky.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Přístroj stavějte vždy na stabilní, suchou, rovnou a neklouzavou plochu.
- Přístroj a jeho příslušenství se nesmí pokládat na horký povrch nebo do blízkosti tepelného zdroje.
- Přístroj má plastové nožičky. U nábytku, který je opatřen lakovým nebo plastovým povrchem nebo byl ošetřen speciálními prostředky nelze vyloučit, že tyto látky nepoškodí a nezměkčí plastové nožičky přístroje. Přístroj rovněž podložte neklouzavou podložkou.

## Bezpečnost během provozu

- Zapojte zástrčku do zásuvky teprve tehdy, když je přístroj kompletně sestaven.
- Pokud je přístroj připraven k provozu, nikdy jej nenechávejte bez dozoru.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

## Bezpečnost při čištění

- Před každým čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.

## Před prvním uvedením do provozu

---

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny obalové materiály.
- Před prvním použitím přístroj a příslušenství pečlivě vyčistěte (viz část „Čištění a ošetřování“).

## Krátká provozní doba

---

Krátká provozní doba určuje, jak dlouho může být přístroj zapnutý bez přerušení, aby se motor nepřehřál a nepoškodil. Po uplynutí uvedené krátké provozní doby musí přístroj zůstat vypnutý, dokud se motor neochladí na pokojovou teplotu.

Podle použitého příslušenství a nastavení rychlosti pro přístroj platí následující maximální pracovní cykly a krátké doby provozu:

Mixovací plastová nádoba	Stupeň otáček	Max. počet pracovních cyklů	Max. krátká provozní doba (doba zapnutí/vypnutí)		Potom ho nechejte ochladit
			Zap.	Vyp.	
Velká (600 ml)	1 - 2	10x	3 min.	1 min.	na pokojovou teplotu
Malá (300 ml)	1 - 2	10x	3 min.	1 min.	na pokojovou teplotu

### Stupeň otáček v poloze „Pulse“:

Pulzním tlačítkem na krátkou dobu spustíte plný výkon a tento program je vhodný k rozdrčení ledu anebo k rychlému čištění. Regulátor rychlosti v této poloze nezapadne, aby se motor nepoškodil. V této poloze držte regulátor jen velmi krátce.

### Instalace přístroje (obrázek 1)

- Z navíječe kabelu na spodní straně přístroje odvíňte kabel.
- Aby přístroj bezpečně stál, upevněte kabel do drážky na spodní straně přístroje.
- Postavte přístroj na stabilní, suchou, rovnou a neklouzavou plochu.
- Aby přísavky přilnuly a přístroj byl stabilní, lehce jej přitiskněte.

### Příprava surovin

#### Upozornění:

- Suroviny jako ovoce nebo zeleninu vložte do mixovací nádoby a přidejte vodu nebo jiné tekutiny (např. ovocné nebo zeleninové šťávy).
- Pro přípravu smoothie přidejte vždy minimálně 100 ml tekutiny.
- V přístroji rozdrtíte i led, avšak jen za předpokladu, že přidáte dostatečné množství vody. Pokud si přejete rozdrtit led, přidejte vždy dostatečné množství vody.

Doporučujeme však použít již rozdrčený led.

- Ovoce nebo zeleninu oloupejte.
- Odstraňte jádra, pecky a stopky.
- Nakrájejte jednotlivé přísady na 1 - 2 cm velké kousky.

### Příprava smoothie

#### Naplnění surovinami (obrázek 2)

#### Pozor!

Nenaplňujte mixovací nádoby větším množstvím surovin nebo tekutin, než po označení ryskou.

- maximálně ke značce na mixovací nádobě 300 ml
- maximálně ke značce na mixovací nádobě 600 ml

- Vyberte si vhodnou velikost mixovací nádoby:
  - malá na max. 300 ml smoothie
  - velká na max. 600 ml smoothie
- Připravené suroviny vložte do mixovací nádoby:
  - nejprve vždy nalijte tekuté přísady (minimálně 100 ml),
  - potom přidejte ty pevné.

#### Vložení nožové jednotky (obrázek 3)

Nožová jednotka se skládá z držáku nožů, nožového nástavce a těsnění.





## Varování!

Nebezpečí poranění ostrými noži! Nedotýkejte se ostří nožů.

- Těsnění vložte do drážky na nožovém nástavci.
- Nožový nástavec s nasazeným těsněním nasadte na okraj mixovací plastové nádoby.
- Nasadte držák nožů.
- Našroubujte držák nožů ve směru hodinových ručiček do závitu na mixovací nádobě.
- Zkontrolujte, zda je mixovací nádoba dobře uzavřená a neuniká žádná tekutina.

## Nasazení mixovací nádoby na motorovou jednotku (obrázek 4)

### Pozor!

Než nasadíte mixovací plastovou nádobu na motorovou jednotku:

- Ujistěte se, že je mixovací nádoba pevně uzavřená. Jinak může tekutina uniknout a dostat se do motorové jednotky.
- Ujistěte se, že je síťová zástrčka vypojena ze zásuvky a regulátor rychlosti se nachází v poloze „0“. Jinak hrozí, že se přístroj samovolně rozběhne.
- Otočte naplněnou a pevně zavřenou mixovací nádobu tak, aby nožová jednotka směřovala dolů.
- Nasadte mixovací nádobu na motorovou jednotku tak, aby šipka na držáku motoru ukazovala na šipku krytu motorové jednotky.
- Uchopte držák nožů a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud znatelně nezapadne do motorové jednotky.

## Zapnutí/vypnutí a regulace otáček

(obrázek 5)

### Pozor!

Nenechávejte přístroj běžet dlouhou dobu bez přerušení. Nechejte ho mezitím vychladnout. Dodržujte informace v části „Krátká provozní doba“.

### Upozornění:

Z bezpečnostních důvodů lze přístroj zapnout pouze tehdy, pokud je mixovací nádoba s nožovou jednotkou správně nasazena na motorovou jednotku.

### Nastavitelné stupně otáček

Podle zvolených otáček je nutné dodržet předepsanou maximální krátkou provozní dobu. Dodržujte informace v části „Krátká provozní doba“.

Poloha	Funkce/použití
0	Přístroj je vypnutý
1	Pomalejší otáčky, vhodné pro rozmělnění a smíchání měkkých a tekutých přísad, jako např. jahody nebo jogurtu.
2	Rychlejší otáčky, vhodné pro rozmělnění a smíchání pevnějších potravin, jako např. červené řepy nebo tykve.
Poloha Pulse	Silný plný výkon na krátkou dobu, tento program je vhodný k rozdrncení ledu anebo k rychlému čištění. <b>Upozornění:</b> Regulátor rychlosti v této poloze nezapadne, aby se motor nepoškodil. V této poloze držte regulátor jen velmi krátce.

- Zapojte elektrickou zástrčku do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Přístroj pevně držte jednou rukou.
- Druhou rukou otočte regulátor otáček do požadované polohy a začněte mixovat.

Poté co je dosaženo požadované konzistence smoothie:

- Vypněte přístroj otočením regulátoru otáček do polohy „0“.
- Pokud nechcete připravovat další smoothie, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

### Upozornění:

Pokud se suroviny nepromíchaly správně:

- Otočte regulátor do polohy „0“.
- Pevně držte mixovací nádobu a motorovou jednotku, aby se od sebe díly neuvolnily.
- Přístroj mírně zvedněte, trochu s ním zatřepejte, aby se přísady v mixovací nádobě lépe rozprostřely.

### Vyjmutí mixovací nádoby

(obrázek 6)

#### Pozor!

Při odebrání mixovací nádoby nikdy neotáčejte nádobou, ale vždy držákem nožů. Jinak neúmyslně uvolníte mixovací nádobu od držáku nožů a obsah se vylije.

- Uchopte držák nožů a otáčejte jím proti směru hodinových ručiček, dokud se neuvolní od mixovací nádoby.
- Otočte mixovací nádobou tak, aby nožová jednotka směřovala nahoru.
- Odšroubujte držák nožů a sundejte nožový nástavec i s těsněním.

- Smoothie nalejte do sklenice nebo eventuálně na mixovací nádobu nasadíte víko. Díky víku s otvorem na pití si můžete své smoothie ihned vychutnat a nádobu pevně uzavřít.
- Pokud nechcete připravovat další smoothie, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

## Čištění a ošetřování



### Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti!

Motorovou jednotku

- neponořujte do vody;
- nedávejte pod tekoucí vodu;
- nečistěte v myčce na nádobí.

### Pozor!

Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje.

### Před prvním použitím

Před prvním uvedením do provozu je nutné přístroj důkladně vyčistit.

### Čištění motorové jednotky

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Čistěte motorovou jednotku jen mírně navlhčeným hadříkem a poté ji pečlivě vysušte.

### Čištění nožového nástavce



### Varování!

Nebezpečí poranění ostrými noži! Nože nikdy nečistěte holýma rukama, použijte houbičku na nádobí.

- Nožový nástavec čistěte po každém použití teplou vodou s trochou mycího prostředku.
- Čepele nožů vždy čistěte houbičkou na nádobí.
- Držte přitom nožový nástavec tak, aby nože směřovaly nahoru, a čistěte jen horní stranu.
- Dbejte na to, aby se dospoda do hnací hřídele nožového nástavce nedostala voda.
- Opláchněte vrchní stranu nožového nástavce čistou vodou.
- Nožový nástavec pak nechejte dobře vyschnout.

### **Čištění mixovací plastové nádoby, víka, držáku nožů a těsnění**

- Mixovací plastovou nádobu s víkem a držák nožů s těsněním po každém použití důkladně omyjte vodou s trochou mycího prostředku.
- Všechny díly následně opláchněte čistou vodou.
- Mixovací plastovou nádobu a víko lze čistit i v myčce na nádobí.
- Všechny díly pak nechejte dobře vyschnout.

### **Rychlé čištění**

Pokud je přístroj čistěn ihned po použití, rychlé čištění je dostačující.

- Naplňte mixovací nádobu přibližně do poloviny teplou vodou a přidejte trochu mycího prostředku.
- Našroubujte nožovou jednotku na mixovací plastovou nádobu.
- Zkontrolujte, zda je mixovací nádoba dobře uzavřená.
- Nasadte mixovací nádobu na motorovou jednotku.

- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Otočte regulátor rychlosti vícekrát do polohy „Pulse“ tak, aby se uvolnily zbytky potravin z nožů.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Odeberte mixovací nádobu z motorové jednotky.
- Odšroubujte nožovou jednotku.
- Mixovací nádobu, držák nožů a těsnění následně opláchněte čistou vodou.
- Všechny díly pak nechejte dobře vyschnout.

### **Skladování**

- Naviňte kabel na umístění kabelu na spodní straně přístroje.
- Přístroj skladujte na čistém, bezprašném a suchém místě.

### **Likvidace**

#### **Likvidace obalu**

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

#### **Likvidace vysloužilého přístroje**




Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odvezďte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do popelnic pro zbytkový odpad (viz symbol).

## Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrospotřebič v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.

Vysloužilé elektrospotřebiče mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

## Technické údaje

Model	TB-B0201
Napětí	220–240 V~
Frekvence	50/60 Hz
Výkon	300 W
Hluk	91 dB(A)
Třída ochrany	II 
Objem	Malá mixovací plastová nádoba: 300 ml Velká mixovací plastová nádoba: 600 ml
Krátká provozní doba pro obě mixovací plastové nádoby (300 ml a 600 ml)	10 cyklů: 3 min. zap. / 1 min. vyp.
Rozměry přístroje	Výška x šířka x hloubka cca 374 x 111 x 111,4 mm (s 600ml mixovací nádobou)

## Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržáním návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostatečnou údržbou a ošetřováním.



## Cijenjeni kupci,

---

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete koji će vam donijeti puno užitka.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim napomenama o njegovoj uporabi i sigurnosti.

Upotrebljavajte uređaj samo kako je to opisano i samo u navedenim područjima primjene. Pri prosljeđivanju uređaja predajte svu dokumentaciju trećim osobama.

## Opseg isporuke

---

- Jedinica motora (A)
- Držač noža (B)
- Uložak noža (C) s brtvenim prstenom (D)
- Plastični spremnik mali, 300 ml (E)
- Plastični spremnik veliki, 600 ml (F)
- 2 x poklopac (G) za plastični spremnik, s otvorom za piće (brtveni su prsteni već umetnuti u oba poklopca)
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja tijekom transporta.

Ne koristite oštećeni uređaj!

U slučaju štete obratite se podružnici Kauflanda.

## Sigurnost

---

Pozorno pročitajte sljedeće sigurnosne napomene prije prve uporabe uređaja. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne napomene navedene u nastavku.

### Odgovarajuća uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo pripremi smoothieja i ostalih frapea u količinama uobičajenima u kućanstvu.
- Ne upotrebljavajte uređaj za usitnjavanje tvrdih namirnica poput orašastih plodova, koštica, zrnja ili stabljika.
- Plastični spremnik nemojte puniti vrućim namirnicama ili tekućinama.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u privatnim domaćinstvima. On nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnim priborom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se neodgovarajućom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale neodgovarajućom uporabom ili pogrešnom uporabom.

## Sigurnost djece i osoba



### Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom! Držite ambalažni materijal izvan dohvata djece.

- Djeca ne smiju upotrebljavati aparat.
- Djecu trebate držati izvan dohvata uređaja i priključnog kabela.
- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje.
- Aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili umnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su upućene kako koristiti aparat na siguran način i razumiju opasnosti koje su u to uključene.

### Opća sigurnost

- Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel ili kućište oštećeni.
- Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servis ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Nikada nemojte upotrebljavati uređaj kada su plastični spremnik, držač noža, uložak noža ili brtveni prsten oštećeni.
- Uređaj smijete upotrebljavati samo s isporučenim dijelovima pribora.
- Oštri, rotirajući nož može izazvati teške ozljede. Nikada rukom ne hvatajte nož. Nikada ne čistite nož golim rukama, nego upotrijebite četku.
- Pažljivo postupajte s oštricama noža, a posebice pri postavljanju i uklanjanju uloška noža iz plastičnog spremnika ili prilikom čišćenja.
- Uređaj mora biti isključen iz struje kada nije pod nadzorom, prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Prije zamjene pribora ili dodatnih dijelova koji se pokreću pri radu morate isključiti uređaj i odvojiti ga sa strujne mreže.
- Svaka zlouporaba može izazvati teške ozljede.
- Ne upotrebljavajte uređaj neprekidno dulje vrijeme. Pustite ga da se u međuvremenu ohladi. Uzmite u obzir upute iz odlomka „Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)“.
- Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili druge tekućine i ne čistite je pod tekućom vodom.

- Ne smijete prati jedinicu motora u perilici za pranje posuđa.
- Osigurajte da voda ne kapa na priključni kabel ili priključni utikač.
- Pridržavajte se odlomka "Čišćenje i njega".

### **Sigurnost pri postavljanju i priključivanju**

- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani jedinice motora.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Uvijek stavite uređaj na stabilnu, suhu, ravnu i neklizajuću površinu.
- Ne smijete staviti uređaj i njegov pribor na vruću površinu ili u blizinu izvora topline.
- Uređaj ima plastične nožice. Pri namještaju s lakiranom ili plastičnom oblogom ili pri namještaju obrađenom sredstvima za održavanje može se dogoditi da ti materijali zahvate i rastope plastične nožice. Po potrebi pod uređaj stavite neklizajuću podlogu.

### **Sigurnost za vrijeme rada**

- Utaknite priključni utikač u utičnicu tek kada ste potpuno sastavili uređaj.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dokle god je spreman za rad.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.

### **Sigurnost pri čišćenju**

- Prije svakog čišćenja isključite uređaj i odspojite ga sa strujne mreže.

### **Prije prvog puštanja u rad**

- Prije prve uporabe uklonite sve materijale za pakiranje s uređaja.
- Očistite pažljivo uređaj i pribor prije prve uporabe (vidi odlomak "Čišćenje i njega").

### **Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)**

Vrijeme kratke uporabe pokazuje koliko dugo uređaj smije neprekidno raditi, a da se motor ne pregrije i ne ošteti. Nakon navedenog vremena kratke uporabe uređaj mora ostati isključen dok se motor ne ohladi na sobnu temperaturu.

Ovisno o upotrijebljenom priboru i razini broja okretaja, za uređaj vrijede sljedeći maksimalni radni ciklusi i vremena K.U.:

Plastični spremnik	Razina broja okretaja	Maks. broj radnih ciklusa	Maks. vrijeme K.U. (vrijeme uključivanja / isključivanja)		Nakon toga uređaj se mora ohladiti
			Uključeno	Isključeno	
Veliki (600 ml)	1 - 2	10 x	3 min.	1 min.	na sobnu temperaturu
Mali (300 ml)	1 - 2	10 x	3 min.	1 min.	na sobnu temperaturu

### Razina broja okretaja „Pulse“:

Razina broja okretaja „Pulse“ pokreće jaki, kratki impulсни način rada i namijenjena je usitnjavanju kocki leda ili brzom čišćenju. Regulator broja okretaja u ovom se stupnju ne aktivira da ne dođe do preopterećenja motora. Držite regulator broja okretaja samo kratko u tom položaju.

### Postavljanje uređaja (slika 1)

- Potpuno odmotajte kabel s držača kabela na donjoj strani uređaja.
- Pričvrstite kabel u za to predviđeni kabelski otvor na donjoj strani uređaja kako bi uređaj stabilno stajao.
- Stavite uređaj na stabilnu, suhu, ravnu i neklizajuću površinu.
- Lagano pritisnite uređaj kako bi se vakuumske nožice zalijepile i uređaj čvrsto stajao.

### Priprema sastojaka

#### Napomene:

- U plastični spremnik uvijek dodajte čvrste sastojke, poput voća ili povrća, s vodom ili drugim tekućinama (npr. voćnim ili povrtnim sokovima).
- Prilikom pripreme smoothieja u plastični spremnik ulijte uvijek najmanje 100 ml tekućine.

- Uređaj također služi za usitnjavanje kockica leda, ali samo s dovoljno dodane tekućine. Prilikom usitnjavanja kockica leda plastični spremnik napunite uvijek dovoljnom količinom tekućine.

Načelno preporučujemo uporabu već usitnjenog leda za ovaj uređaj.

- Ogulite voće ili povrće.
- Uklonite sjemenke, koštice i peteljke s voća.
- Usitnite sastojke na komade veličine 1 - 2 cm.

### Priprema smoothieja

#### Punjenje spremnika sastojcima

(slika 2)

#### Pozor!

Nemojte puniti više sastojaka od oznake maksimuma na plastičnom spremniku:

- maksimalno do oznake 300 ml na malom spremniku
- maksimalno do oznake 600 ml na velikom spremniku

- Odaberite željeni plastični spremnik:
  - mali za smoothie do 300 ml
  - veliki za smoothie do 600 ml
- Stavite pripremljene sastojke u plastični spremnik:
  - spremnik uvijek prvo puniti tekućim sastojcima (minimalno 100 ml),
  - nakon toga krutim sastojcima.



## Umetanje jedinice za usitnjavanje

(slika 3)

Jedinica za usitnjavanje sastoji se od držača noža, uložka noža i brtvenog prstena.



### Upozorenje!

Postoji opasnost od ozljede zbog oštih noževa! Ne dodirujte oštrice noževa.

- Umetnite brtveni prsten i utor brtve u uložak noža.
- Postavite uložak noža s umetnutim brtvenim prstenom na rub navoja plastičnog spremnika.
- Postavite držač noža.
- Zavijte držač noža u smjeru kazaljke na satu na navoj plastičnog spremnika.
- Provjerite je li plastični spremnik čvrsto zatvoren i da ne istječe tekućina.

## Postavljanje plastičnog spremnika na jedinicu motora (slika 4)

### Pozor!

Prije no što postavite plastični spremnik na jedinicu motora:

- Provjerite je li spremnik čvrsto zatvoren. U suprotnom može doći do istjecanja tekućine u jedinicu motora.
- Osigurajte da priključni utikač bude isključen i regulator broja okretaja postavljen u položaj „0”. U suprotnom može doći do nenamjernog uključivanja uređaja.
- Okrenite napunjeni i čvrsto zatvoreni plastični spremnik tako da je jedinica za usitnjavanje okrenuta prema dolje.
- Postavite plastični spremnik na jedinicu motora tako da su strelica na držaču noža i strelica na kućištu jedinice motora usmjerene jedna prema drugoj.

- Primite držač noža i pričvrstite ga okrećući ga u smjeru kazaljke na satu sve dok se osjetno ne uglavi na jedinicu motora.

## Uključivanje/isključivanje uređaja i regulacija broja okretaja (slika 5)

### Pozor!

Ne upotrebljavajte uređaj neprekidno dulje vrijeme. Pustite ga da se u međuvremenu ohladi. Uzmite u obzir upute iz odlomka „Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)”.

### Napomena:

Iz sigurnosnih razloga možete uključiti uređaj samo ako je plastični spremnik povezan s jedinicom za usitnjavanje pravilno postavljen na jedinicu motora.

### Podesive razine broja okretaja

Ovisno o odabranoj razini broja okretaja potrebno je pridržavati se propisanih maksimalnih vremena kratke uporabe. Uzmite u obzir upute iz odlomka „Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)”.

Stupanj	Funkcija / uporaba
0	Uređaj je isključen
1	Manji broj okretaja prikladan za usitnjavanje i miješanje mekih i tekućih namirnica, poput jagoda ili jogurta.
2	Veći broj okretaja prikladan za usitnjavanje i miješanje tvrdih namirnica, poput cikle ili bundeve.

Stupanj	Funkcija / uporaba
Pulse	Jaki, kratki impulсни način rada namijenjen je usitnjavanju kocki leda ili brzom čišćenju. <b>Napomena:</b> Regulator broja okretaja u ovom se stupnju ne aktivira da ne dođe do preopterećenja motora. Držite regulator broja okretaja samo kratko u tom položaju.

- Utaknite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Jednom rukom čvrsto držite uređaj.
- Drugom rukom okrenite regulator broja okretaja na željeni stupanj da bi započeo postupak usitnjavanja:

nakon što je postignuta željena konzistencija smoothieja:

- isključite uređaj okretanjem regulatora broja okretaja u položaj „0“.
- Ako ne želite dalje pripremati smoothieje, izvucite utikač iz utičnice.

### Napomena:

Ako se sastojci nisu pravilno izmiješali:

- okrenite regulator broja okretaja u položaj „0“.
- Čvrsto držite plastični spremnik s jedinicom za usitnjavanje i jedinicu motora da se dijelovi ne mogu odvojiti jedan od drugog.
- Zatim podignite uređaj i lagano protresite da bi se sastojci u plastičnom spremniku bolje rasporedili.

## Uklanjanje plastičnog spremnika

(slika 6)

### Pozor!

Za uklanjanje plastičnog spremnika nikada nemojte okretati spremnik već uvijek držač noža. U suprotnom biste mogli neželjeno odvrnuti plastični spremnik s držača noža i sastojci bi mogli iscuriti iz spremnika.

- Primite držač noža i okrećite ga suprotno od smjera kazaljke na satu sve dok se ne može ukloniti s plastičnim spremnikom.
- Okrenite plastični spremnik tako da je jedinica za usitnjavanje okrenuta prema gore.
- Odvrnite držač noža i uklonite uložak noža s brtvenim prstenom.
- Napunite čašu smoothiejem ili postavite poklopac na plastični spremnik. Kroz otvor za piće na poklopcu možete piti smoothie i zatim plastični spremnik čvrsto zatvoriti.
- Ako ne želite dalje pripremati smoothieje, izvucite utikač iz utičnice.

## Čišćenje i njega



### Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage! Jedinicu motora

- nemojte uranjati u vodu
- nemojte držati pod tekućom vodom
- nemojte prati u perilici za posuđe.

### Pozor!

Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površinu uređaja.

## Prije prve uporabe

Prije prvog puštanja u rad morate temeljito očistiti uređaj.

### Čišćenje jedinice motora

- Pobrinite se da priključni utikač bude izvučen iz utičnice.
- Očistite jedinicu motora samo blago navlaženom krpom i nakon toga je pažljivo osušite.

### Čišćenje uložka noža



#### Upozorenje!

Postoji opasnost od ozljede zbog oštih noževa! Nikada ne čistite nož golim rukama, nego upotrijebite četku.

- Uložak noža treba se nakon svake uporabe očistiti toplom vodom i malom količinom sredstva za pranje posuđa.
- Uvijek čistite oštrice noža četkom.
- Pritom uložak noža držite tako da su noževi okrenuti prema gore i čistite samo gornju stranu.
- Obratite pozornost na to da voda ne dođe na donju stranu u ležaj osovine uložka noža.
- Nakon toga isperite gornju stranu uložka noža s čistom vodom.
- Naposljetku dobro obrišite uložak noža i ostavite ga da se osuši.

### Čišćenje plastičnog spremnika, poklopca, držača noža i brtvenog prstena

- Plastični spremnik s poklopcem kao i držač noža i brtveni prsten potrebno je nakon svake uporabe očistiti toplom vodom i malom količinom sredstva za pranje posuđa.

- Nakon toga isperite sve dijelove u čistoj vodi.
- Također možete očistiti plastični spremnik i poklopac u perilici za pranje posuđa.
- Nakon toga dobro osušite sve dijelove.

### Brzo čišćenje

Kada uređaj čistite odmah nakon uporabe, može biti dovoljno i brzo čišćenje.

- U tu svrhu napunite plastični spremnik do polovice toplom vodom i dodajte nekoliko kapi blagog sredstva za pranje posuđa.
- Zavrnite jedinicu za usitnjavanje na plastični spremnik.
- Provjerite je li plastični spremnik čvrsto zatvoren.
- Postavite plastični spremnik na jedinicu motora.
- Utaknite priključni utikač u utičnicu.
- Okrenite regulator broja okretaja više puta kratko na stupanj „Pulsiranje“ tako da se ostaci namirnica odvoje od noža.
- Izvucite priključni utikač iz utičnice.
- Uklonite plastični spremnik s jedinice motora.
- Uklonite jedinicu za usitnjavanje.
- Nakon toga isperite plastični spremnik, držač noža i brtveni prsten s čistom vodom.
- Nakon toga dobro osušite sve dijelove.

### Čuvanje


- Omotajte kabel oko namatača kabela na donjem dijelu uređaja.
- Uređaj skladištite na čistom i suhom mjestu na kojem nema prašine.

## Zbrinjavanje

### Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite materijale za pakiranje u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

### Zbrinjavanje starog uređaja


 Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za električne uređaje. Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

### Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

## Tehnički podaci

Model	TB-B0201
Napon	220-240 V~
Frekvencija	50/60 Hz
Snaga	300 W
Buka	91 dB(A)
Razred zaštite	II 
Kapacitet	Plastični spremnik mali: 300 ml Plastični spremnik veliki: 600 ml
Vrijeme kratke uporabe za oba plastična spremnika (300 ml i 600 ml)	10 ciklusa: 3 min. uključeno / 1 min. isključeno
Dimenzije uređaja	Visina x dužina x širina cca 374 x 111 x 111,4 mm (s plastičnim spremnikom od 600 ml)



## Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od tri godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne obuhvaća oštećenja zbog nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, popravaka od strane korisnika ili nedostatnog održavanja i nedostatne njege.

## Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

## Zakres dostawy

- Zespół silnika (A)
- Uchwyt noży (B)
- Wkład z nożami (C) z pierścieniem uszczelniającym (D)
- Pojemnik plastikowy mały, 300 ml (E)
- Pojemnik plastikowy duży, 600 ml (F)
- 2 pokrywki (G) do pojemników plastikowych, z otworem do picia (pierścienie uszczelniające są już zamontowane w obydwu pokrywkach)
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

## Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przygotowywania koktajli, smoothie i innych napojów mieszanych we właściwych dla gospodarstwa domowego ilościach.
- Nie używać urządzenia do rozdrabniania twardych produktów spożywczych, jak na przykład orzechów, pestek, ziaren lub łodyg.
- Nie wlewać gorących potraw i płynów do plastikowych pojemników.
- Nie wolno użytkować urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

## Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi! Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- Dzieciom nie wolno używać urządzenia.
- Urządzenie oraz przewód podłączeniowy muszą być zawsze poza zasięgiem dzieci.
- Nie dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie ani konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane, zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały zagrożenia wynikające z posługiwania się nim.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno używać produktu, gdy uszkodzone są przewód zasilania lub obudowa.
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilania może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.
- Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia pojemników plastikowych, uchwytu noży, wkładu z nożami lub pierścienia uszczelniającego.
- Urządzenie może być używane tylko wraz z załączonymi akcesoriami.
- Ostre, obracające się noże mogą spowodować ciężkie obrażenia ciała. Nigdy nie wolno dotykać ostrzy. Nie wolno czyścić ostrzy nieosłoniętymi rękami. Używać w tym celu szczotki.
- Ostrożnie obchodzić się z ostrzami, szczególnie podczas umieszczania i wyjmowania wkładu z pojemnika plastikowego lub podczas czyszczenia.

- Jeśli urządzenie nie jest pod nadzorem oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem musi być zawsze odłączone od sieci zasilającej.
- Przed wymianą akcesoriów i części dodatkowych, które poruszają się podczas eksploatacji urządzenia, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od sieci elektrycznej.
- Każde niezgodne z przeznaczeniem użycie może doprowadzić do ciężkich skaleczeń ciała.
- Nie należy używać urządzenia przez dłuższy czas bez przerwy. Przerzywać pracę i zostawić urządzenie do ostygnięcia. Patrz rozdział „Krótki czas eksploatacji”.
- Nie należy zanurzać zespołu silnika w wodzie ani w innych cieczach, nie czyścić go pod bieżącą wodą.
- Nie myć zespołu silnika w zmywarce.
- Należy upewnić się, że na kabel sieciowy lub wtyczkę sieciową nie kapie woda.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

### **Bezpieczeństwo podczas ustawiania i podłączania**

- Należy podłączać urządzenie wyłącznie do zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie zespołu silnika.
- Należy podłączyć urządzenie wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka.
- Zawsze stawiać urządzenie na stabilnej, suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni.
- Nie wolno stawiać urządzenia ani akcesoriów na gorącej powierzchni lub w pobliżu źródła ciepła.
- Urządzenie jest wyposażone w plastikowe nóżki. W przypadku mebli powlekanych lakierem, tworzywem sztucznym lub czyszczonych środkami pielęgnacyjnymi

nie można wykluczyć, że substancje te uszkodzą i zmiękczą plastikowe nóżki. W razie potrzeby umieścić podkładkę antypoślizgową pod urządzeniem.

### **Bezpieczeństwo podczas użytkowania**

- Wtyczkę należy włożyć do gniazda sieciowego dopiero po całkowitym złożeniu urządzenia.
- Gdy urządzenie jest gotowe do pracy, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.

### **Bezpieczeństwo przy czyszczeniu**

- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.

## Przed pierwszym uruchomieniem

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.
- Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić urządzenie i akcesoria (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).

## Krótki czas eksploatacji

Krótki czas eksploatacji określa, jak długo urządzenie może pozostawać włączone w

Pojemnik plastikowy	Stopień prędkości	Maks. liczba cykli roboczych	Maks. krótki czas eksploatacji (czas włączenia/wyłączenia)		Następnie zostawić do ostygnięcia
			Wł.	Wył.	
Duży (600 ml)	1 - 2	10 x	3 min	1 min	do temperatury pokojowej
Mały (300 ml)	1 - 2	10 x	3 min	1 min	do temperatury pokojowej

### **Stopień prędkości „Pulse”:**

Stopień prędkości „Pulse” zapewnia silne, krótkie impulsy pracy i nadaje się do rozdrabniania kostek lodu lub do szybkiego czyszczenia.

Na tym etapie regulator prędkości nie łączy się, aby uniknąć przeciążenia silnika. Regulator prędkości trzymać w tej pozycji tylko przez krótki czas.

## Ustawianie urządzenia (rys. 11)

- Rozwinąć całkowicie przewód zasilający zwinięty na spodzie urządzenia.
- Zamocować kabel w przewidzianej do tego szczelinie na spodzie urządzenia, aby zapewnić bezpieczne ustawienie urządzenia.

sposób ciągły, aby silnik nie przegrzał się lub nie został uszkodzony. Po upływie podanego krótkiego czasu eksploatacji urządzenie musi pozostać wyłączone tak długo, aż silnik ostygnie do temperatury pokojowej.

W zależności od zastosowanych akcesoriów i ustawień prędkości obrotowej do urządzenia stosuje się następujące maksymalne cykle robocze i krótkie czasy eksploatacji:

- Stawiać urządzenie na stabilnej, suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni.
- Lekko docisnąć urządzenie, tak aby przysawki przylegały do powierzchni, a urządzenie stało pewnie.

## Przygotowanie składników

### **Wskazówki:**

- Składniki stałe, takie jak owoce lub warzywa, należy zawsze umieszczać w pojemnikach plastikowych razem z wodą lub innymi płynami (np. soki owocowe lub warzywne).
- Podczas przygotowywania koktajli należy zawsze włączyć co najmniej 100 ml płynu do pojemnika plastikowego.



- Maszyna może również rozdrabniać kostki lodu, ale tylko w połączeniu z odpowiednią ilością płynu. Zawsze dodawać wystarczającą ilość płynu do pojemnika plastikowego w przypadku rozdrabniania kostek lodu.

Zasadniczo jednak zalecamy stosowanie w tym urządzeniu już rozdrobnionego lodu.

- Obracać owoce lub warzywa.
- Usunąć nasiona, pestki i łodygi z owoców.
- Składniki pokroić na kawałki o długości 1 - 2 cm.

## Przygotowanie koktajlu (smoothie)

### Wkładanie składników (rys. 2)

#### Uwaga!

Nie należy napełniać składników w ilości większej niż maksymalne oznaczenie na pojemniku plastikowym:

- najwyżej do oznaczenia 300 ml na małym pojemniku
- najwyżej do oznaczenia 600 ml na dużym pojemniku

- Wybrać odpowiedni pojemnik plastikowy:
  - mały, do maks. 300 ml smoothie
  - duży, do maks. 600 ml smoothie
- Włożyć składniki do pojemnika:
  - zawsze wlewać najpierw płynne składniki (co najmniej 100 ml),
  - a następnie wkładać twarde.

### Wkładanie zespołu noży (rys. 3)

Zespół noży składa się z uchwytu noży, wkładu z nożami i pierścienia uszczelniającego.



#### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo skaleczenia się ostrym nożem! Nie dotykać ostrej noży.

- Włożyć pierścień uszczelniający w rowek uszczelniający na wkładzie z nożami.
- Umieścić wkład z nożami z włożonym pierścieniem uszczelniającym na gwintowanej krawędzi pojemnika plastikowego.
- Nałożyć uchwyt noży.
- Przykręcić uchwyt noży zgodnie z ruchem wskazówek zegara do gwintu pojemnika plastikowego.
- Sprawdzić, czy pojemnik jest szczelnie zamknięty i czy nie wycieka żaden płyn.

### Zakładanie pojemnika plastikowego na zespół silnika (rys. 4)

#### Uwaga!

Przed założeniem pojemnika plastikowego na zespół silnika:

- Upewnić się, że pojemnik jest dobrze zamknięty. W przeciwnym razie płyn może wyciec i dostać się do zespołu silnika.
- Dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazda zasilania a regulator prędkości ustawiony w pozycji „0”. W przeciwnym razie urządzenie może się uruchomić przypadkowo.
- Obrócić napełniony i szczelnie zamknięty pojemnik tak, aby zespół noży skierowany był w dół.
- Umieścić pojemnik na zespole silnika w taki sposób, aby strzałki na uchwycie noży i obudowa zespołu silnika były zwrócone do siebie.

- Przytrzymać uchwyt noży i obracać go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do wyczuwalnego kliknięcia na zespole silnika.

## Włączanie/wyłączanie i regulowanie prędkości (rys. 5)

### Uwaga!

Nie należy używać urządzenia przez dłuższy czas bez przerwy. Przerywać pracę i zostawić urządzenie do ostygnięcia. Patrz rozdział „Krótki czas eksploatacji”.

### Wskazówka:

Ze względów bezpieczeństwa urządzenie można włączyć tylko wtedy, gdy pojemnik zamknięty za pomocą zespołu noży jest prawidłowo umieszczony na zespole silnika.

### Regulowane stopnie prędkości

W zależności od wybranego stopnia prędkości należy przestrzegać zalecanych maksymalnych, krótkich czasów eksploatacji. Patrz rozdział „Krótki czas eksploatacji”.

Poziom	Funkcja/zastosowanie
0	Urządzenie jest wyłączone
1	Mniejsza prędkość, odpowiednia do rozdrabniania i mieszania miękkich i płynnych produktów spożywczych, np. truskawek lub jogurtu.
2	Szybsza prędkość, odpowiednia do rozdrabniania i mieszania bardziej stałych produktów spożywczych, takich jak buraki czy dynia.

Poziom	Funkcja/zastosowanie
Pulse	Silne, krótkie impulsy pracy, nadaje się do rozdrabniania kostek lodu lub do szybkiego czyszczenia. <b>Wskazówka:</b> Na tym etapie regulator prędkości nie załącza się, aby uniknąć przeciążenia silnika. Regulator prędkości trzymać w tej pozycji tylko przez krótki czas.

- Należy podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka elektrycznego.
- Przytrzymać urządzenie jedną ręką.
- Drugą ręką obrócić regulator prędkości dożądanego poziomu, aby rozpocząć proces mieszania:

Po osiągnięciu pożądanego konsystencji smoothie:

- Wyłączyć urządzenie poprzez ustawienie regulatora prędkości w pozycji „0”.
- Jeśli nie będą przygotowywane kolejne smoothie, wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

### Wskazówka:

Jeśli składniki nie mieszają się prawidłowo:

- Ustawić regulator prędkości w pozycji „0”.
- Pojemnik plastikowy trzymać razem z zespołem noży i zespołem silnika tak, aby części nie mogły się od siebie oddzielić.
- Następnie podnieść urządzenie i potrząsnąć nim, aby lepiej rozprowadzić składniki w pojemniku.

## Zdejmowanie pojemnika plastikowego (rys. 6)

### Uwaga!

Aby zdjąć pojemnik, nie obracać za niego, lecz zawsze za uchwyt noży. W przeciwnym razie można przypadkowo odkręcić pojemnik od uchwytu noży i wylać składniki.

- Chwycić uchwyt noży i obracać go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż będzie można go wyjąć razem z pojemnikiem.
- Obrócić pojemnik tak, aby zespół noży skierowany był w dół.
- Odkręcić uchwyt noży i wyjąć wkład z nożami z pierścieniem uszczelniającym.
- Przełączyć smoothie do szklanki lub przykręcić pokrywkę do pojemnika. Otwór do picia w pokrywce umożliwia wypicie smoothie i ponowne szczelne zamknięcie plastikowego pojemnika.
- Jeśli nie będą przygotowywane kolejne smoothie, wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

## Czyszczenie i pielęgnacja



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć! Zespołu silnika

- nie zanurzać w wodzie;
- nie trzymać pod bieżącą wodą;
- nie myć w zmywarce.

### Uwaga!

Proszę nie stosować gąbek ani środków do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia.

## Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić urządzenie.

## Czyszczenie zespołu silnika

- Należy dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazda zasilania.
- Zespół silnika czyścić przy użyciu lekko wilgotnej ściereczki, a następnie starannie osuszyć.

## Czyszczenie wkładu z nożami



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo skaleczenia się ostrym nożem! Nie wolno czyścić ostrzy nieosłoniętymi rękami. Używać w tym celu szczotki.

- Wkład z nożami należy umyć po każdym użyciu ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- Ostrza tnące należy czyścić zawsze przy pomocy szczotki.
- Trzymaj wkład z nożami, tak, aby noże były skierowane do góry i czyścić tylko górną część.
- Upewnić się, że do na spodzie, łożyska wału napędowego wkładu z nożami nie przedostanie się woda.
- Następnie przepłukać górną część wkładu z nożami czystą wodą.
- Następnie dokładnie wysuszyć wkład z nożami i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

## Czyszczenie pojemników plastikowych, pokrywki, uchwytu noży i pierścienia uszczelniającego

- Pojemniki z pokrywką oraz uchwyt noży i pierścień uszczelniający należy po każ-

dym użyciu wyczyścić ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

- Następnie spłukać wszystkie części czystą wodą.
- Alternatywnie pojemniki i pokrywki można umyć także w zmywarce.
- Następnie należy starannie wysuszyć wszystkie elementy.

## Szybkie czyszczenie

Jeśli urządzenie jest czyszczone natychmiast po użyciu, może wystarczyć szybkie czyszczenie.

- Około połowę pojemnika plastikowego napełnić ciepłą wodą i dodać kilka kropli łagodnego płynu do mycia.
- Przykręcić zespół noży do pojemnika.
- Sprawdzić, czy pojemnik jest szczelnie zamknięty.
- Założyć pojemnik na zespół silnika:
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Kilkakrotnie obrócić pokrętko regulacyjne na krótko na poziom „Pulse”, aby resztki składników zeszyły z noża.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Zdjąć pojemnik z zespołu silnika.
- Odkręcić zespół noży.
- Następnie spłukać pojemnik, uchwyt noży i pierścień uszczelniający czystą wodą.
- Następnie należy starannie wysuszyć wszystkie elementy.

## Przechowywanie

- Zwinąć kabel w miejscu do przechowywania na spodzie urządzenia.
- Wymyte urządzenie należy przechowywać w czystym, suchym i wolnym od kurzu miejscu.

## Utylizacja

### Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

### Utylizacja zużytego sprzętu




Jeśli nie chcą już Państwo używać swojego urządzenia elektrycznego, należy bezpłatnie oddać je do punktu odbioru zużytego sprzętu. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

### Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.

Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

## Dane techniczne

Model	TB-B0201
Napięcie	220-240 V~
Częstotliwość	50/60 Hz
Moc	300 W
Poziom hałasu	91 dB(A)
Stopień ochrony	II 
Pojemność	Pojemnik plastikowy mały: 300 ml Pojemnik plastikowy duży: 600 ml
Krótki czas eksploatacji obydwu pojemników plastikowych (300 ml i 600 ml)	10 cykli: 3 min wł. / 1 min wył.
Wymiary urządzenia	Wysokość x długość x szerokość ok. 374 x 111 x 111,4 mm (z pojemnikiem 600 ml)



## Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

## Stimate client,

---

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

## Pachetul de livrare

---

- Unitatea motorului (A)
- Suportul cuțitului (B)
- Unitatea cuțitului (C) cu garnitură (D)
- Recipient din material plastic, mic, 300 ml (E)
- Recipient din material plastic, mare, 600 ml (F)
- 2x capace (G) pentru recipientul din material plastic, cu orificiu pentru băut (garniturile sunt introduse deja în ambele capace)
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

## Siguranța

---

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni privind siguranța înainte a primei utilizări a aparatului.

În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranța prezentate în continuare.

### Utilizarea conform destinației

- Aparatul este destinat exclusiv preparării smoothie-urilor și a altor amestecuri de băuturi în cantități mici.
- Nu utilizați aparatul pentru mărunțirea de alimente dure ca de exemplu nuci, sâmburi, cereale sau cozi de fructe.
- Nu introduceți alimente și lichide fierbinți în recipientul din material plastic.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.

- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

## Siguranța copiilor și a persoanelor



### Avertizare!

Pericol de asfixiere pentru copii la joaca cu materialul de ambalare!  
Mențineți materialul de ambalare departe de accesul copiilor.

- Nu este permisă utilizarea de către copii a acestui aparat.
- Copiii nu trebuie să se afle în apropierea aparatului și a cablului de conexiune.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.

## Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare sau carcasa sunt defecte.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.
- Nu utilizați aparatul dacă sunt deteriorate recipientul din material plastic, suportul cuțitului, unitatea cuțitului sau garnitura.
- Aparatul se va utiliza numai cu accesoriile livrate.
- Cuțitul rotativ, ascuțit poate provoca răni grave. Nu atingeți niciodată cuțitul. Nu curățați niciodată cuțitul doar cu mâinile, ci utilizați o perie.
- Manevrați cu atenție lamele de cuțit, în special la așezarea și scoaterea unității cuțitului din recipientul din material plastic sau la curățare.
- Aparatul trebuie deconectat întotdeauna de la rețea dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.

- Înainte de schimbarea accesoriilor sau a pieselor suplimentare care sunt puse în mișcare în timpul funcționării, aparatul trebuie oprit și deconectat de la rețeaua electrică.
- Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea gravă.
- Nu utilizați aparatul mult timp fără întreruperi. La anumite intervale lăsați aparatul să se răcească. În acest scop, țineți cont de secțiunea „Timp de operare continuă (timp OC)”.
- Nu introduceți unitatea motorului în apă sau în alte lichide și nu o curățați sub jet de apă.
- Unitatea motorului nu se va spăla în mașina de spălat vase.
- Asigurați-vă că nu picură apă pe cablul de alimentare sau pe ștecher.
- Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

### **Siguranța la instalare și conectare**

- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța de fabricație se află pe partea inferioară a unității motorului.
- Conectați aparatul numai la o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață stabilă, uscată, plană și antiderapantă.
- Aparatul și accesoriile sale nu se vor așeza pe o suprafață fierbinte sau în apropierea unei surse de căldură.
- Aparatul este prevăzut cu picioare din material plastic. În cazul obiectelor de mobilier care a fost acoperit cu vopsele sau material plastic sau care a fost cu substanțe de îngrijire nu poate fi exclus cazul în care aceste substanțe pot ataca și înmuia picioarele din plastic. Dacă este cazul, așezați sub aparat o bază antiderapantă.

### **Siguranța la utilizare**

- Introduceți ștecherul în priză numai după ce aparatul este asamblat complet.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este pregătit pentru utilizare.
- Scoateți ștecherul după fiecare utilizare.

### **Siguranța la curățare**

- Opriți aparatul de fiecare dată înaintea curățării și deconectați-l de la rețeaua electrică.

### **Înainte primei puneri în funcțiune**

- Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat înaintea primei utilizări a acestuia.
- Curățați temeinic aparatul și accesoriile înaintea primei utilizări (pentru aceasta se va consulta secțiunea „Curățarea și îngrijirea”).



## Timp de operare continuă (timp OC)

Timpul OC indică durata de funcționare continuă permisă, astfel încât motorul să nu se supraîncălzească și să nu se deterioreze. După timpul OC indicat, aparatul

trebuie să rămână oprit până când motorul s-a răcit la temperatura camerei.

În funcție de accesorii și de treapta de turație, pentru aparat se aplică următoarele cicluri maxime de lucru și timpi OC:

Recipient din material plastic	Treapta de turație	număr max. de cicluri de lucru	timp OC max. (interval de pornire/oprire)		După aceea lăsați aparatul să se răcească
			Pornit	Oprit	
Mare (600 ml)	1 - 2	10 x	3 min.	1 min.	la temperatura camerei
Mic (300 ml)	1 - 2	10 x	3 min.	1 min.	la temperatura camerei

### Treapta de turație „Pulse”:

Treapta de turație „Pulse” produce o funcționare cu impulsuri puternice și scurte și este adecvată pentru mărunțirea cuburilor de gheață sau pentru curățarea rapidă. Pentru a nu suprasolicita motorul, regulatorul de turație nu se blochează în această treaptă. Țineți regulatorul de turație în această poziție numai pentru scurt timp.

## Amplasarea aparatului (imaginea 1)

- Desfășurați complet cablul de pe suportul pentru cablu de pe partea inferioară a aparatului.
- Fixați cablul în decupajul prevăzut pentru cablu de pe partea inferioară a aparatului, pentru ca aparatul să stea fix.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, uscată, plană și antiderapantă.
- Presați ușor aparatul în jos, pentru ca ventuzele să se fixeze și pentru ca aparatul să stea fix.

## Pregătirea ingredientelor

### Indicații:

- Introduceți întotdeauna ingredientele solide, precum fructele sau legumele, împreună cu apă sau alte lichide (de ex. sucuri de fructe sau legume) în recipientul din material plastic.
  - Dacă preparați un smoothie, introduceți întotdeauna în recipientul din material plastic cel puțin 100 de ml de lichid.
  - Cu aparatul se pot mărunți și cuburi de gheață, însă numai împreună cu suficient lichid. Dacă doriți să preparați cuburi de gheață, introduceți lichid suficient în recipientul din material plastic.
- În principiu, recomandăm totuși ca pentru acest aparat să se folosească gheață gata mărunțită.
- Cojiți fructele sau legumele.
  - Îndepărtați sâmburii, pietrele și cozile de fructe.
  - Mărunțiți ingredientele în bucăți de 1 - 2 cm.

## Prepararea smoothie-urilor

### Introducerea ingredientelor

(**imaginea 2**)

#### Atenție!

Nu introduceți ingrediente peste marcajul maxim al recipientului din material plastic respectiv:

- cel mult până la marcajul 300 ml, pentru recipientul mic
- cel mult până la marcajul 600 ml, pentru recipientul mare
- Alegeți recipientul din material plastic dorit:
  - mic, pentru până la 300 ml de smoothie
  - mare, pentru până la 600 ml de smoothie
- Introduceți ingredientele pregătite în recipientul din material plastic:
  - introduceți întotdeauna mai întâi lichidele (minim 100 ml),
  - apoi ingredientele solide.

### Introducerea unității cuțitului

(**imaginea 3**)

Accesorii cu lame se compune din suportul cuțitului, unitatea cuțitului și garnitură.



#### Avertizare!

Pericol de rănire din cauza cuțitelor ascuțite! Nu atingeți lamele cuțitelor.

- Introduceți garnitura în canelura pentru garnitură de pe unitatea cuțitului.
- Așezați unitatea cuțitului, cu garnitura introdusă, pe marginea filetată a recipientului din material plastic.
- Poziționați suportul cuțitului.

- Înșurubați suportul cuțitului în sens orar pe filetul recipientului din material plastic.
- Verificați dacă recipientul de plastic este închis etanș și nu se scurge lichid.

### Poziționarea recipientului din material plastic pe motorului (**imaginea 4**)

#### Atenție!

Înainte de a poziționa recipientul din material plastic pe unitatea motorului:

- Asigurați-vă că recipientul din material plastic este închis etanș. În caz contrar lichidul se poate scurge și poate pătrunde în unitatea motorului.
- Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză și regulatorul de turație se află în poziția „0”. În caz contrar, aparatul poate porni accidental.
- Rotiți recipientul din material plastic umplut și închis etanș, astfel încât unitatea cuțitului să fie orientată în jos.
- Poziționați recipientul din material plastic pe unitatea motorului, astfel încât marcajele săgeată de pe unitatea cuțitului și de pe carcasa unității motorului să indice unul înspre celălalt.
- Apucați suportul cuțitului și rotiți-l în sens orar până când acesta se fixează pe unitatea motorului cu un sunet specific.

### Pornire/oprire și reglarea turației (**imaginea 5**)

#### Atenție!

Nu utilizați aparatul mult timp fără întrerupere. La anumite intervale lăsați aparatul să se răcească. În acest scop, țineți cont de secțiunea „Timp de operare continuă (timp OC)”.

**Indicație:**

Din motive de siguranță, aparatul nu poate fi pornit decât dacă recipientul din material plastic închis cu unitatea cuțitului este poziționat corect pe unitatea motorului.

**Trepte de turație reglabile**

În funcție de treapta de turație selectată, trebuie să se respecte următorii timpi maximi de operare continuă prescriși. În acest scop, țineți cont de secțiunea „Timp de operare continuă (timp OC)”.

Treaptă	Funcție/utilizare
0	Aparatul este oprit
1	Turație redusă, adecvată pentru mărunțirea și amestecarea alimentelor moi și lichide, ca de ex. căpșuni sau iaurt.
2	Turație rapidă, adecvată pentru mărunțirea și amestecarea alimentelor solide, ca de ex. sfeclă roșie sau dovleac.
Pulse	Funcționare cu impulsuri puternice și scurte, este adecvată pentru mărunțirea cuburilor de gheață sau pentru curățarea rapidă. <b>Indicație:</b> Pentru a nu supra-solicita motorul, regulatorul de turație nu se blochează în această treaptă. Țineți regulatorul de turație în această poziție numai pentru scurt timp.

- Introduceți ștecherul într-o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Țineți bine aparatul cu o mână.
- CU cealaltă mână, rotiți regulatorul de turație pe treapta dorită, pentru a porni procesul de mixare.

După ce se obține consistența dorită a smoothie-ului:

- Opriți aparatul rotind regulatorul de turație în poziția „0”.
- Dacă nu doriți să preparați alte smoothie-uri, scoateți ștecherul din priză.

**Indicație:**

În cazul în care ingredientele nu se amestecă corect:

- Rotiți regulatorul de turație în poziția „0”.
- Țineți bine recipientul din material plastic cu unitatea cuțitului și unitatea motorului, astfel încât piesele să nu se desprindă una de cealaltă.
- Apoi ridicați aparatul și scuturați-l puțin, pentru a repartiza mai bine ingredientele.

**Scoaterea recipientului din material plastic (imaginea 6)****Atenție!**

Pentru a scoate recipientul din material plastic, nu rotiți recipientul, rotiți întotdeauna suportul cuțitului. În caz contrar deșurubați involuntar recipientul din material plastic de pe suportul cuțitului și ingredientele se scurg.

- Prindeți suportul cuțitului și rotiți-l în sens antiorar până când acesta se poate scoate în sus, împreună cu recipientul din material plastic.
- Rotiți recipientul din material plastic astfel încât unitatea cuțitului să fie orientată în sus.
- Deșurubați suportul cuțitului și scoateți unitatea cuțitului cu garnitura.
- Turnați smoothie-ul într-un pahar sau, alternativ, înșurubați capacul pe recipientul din material plastic. Prin orificiul pentru

băut de pe capac, puteți să beți smoothie și să închideți din nou, etanș, recipientul din material plastic.

- Dacă nu doriți să preparați alte smoothie-uri, scoateți ștecărul din priză.

## Curățarea și îngrijirea



### Avertizare!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii! Unitatea motorului

- nu se va introduce în apă;
- nu se va ține sub jet de apă;
- nu se va spăla în mașina de spălat vase.

### Atenție!

Pentru a evita deteriorarea suprafeței aparatului nu utilizați bureți abrazivi și nici substanțe de curățare abrazive.

### Înainte a primei utilizări

Înainte a primei puneri în funcțiune aparatul trebuie curățat temeinic.

### Curățarea unității motorului

- Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.
- Curățați unitatea motorului numai cu o lavetă ușor umezită și apoi uscați-o cu grijă.

### Curățarea unității cuțitului



### Avertizare!

Pericol de rănire din cauza cuțitelor ascuțite! Nu curățați niciodată cuțitul doar cu mâinile, ci utilizați o perie.

- Curățați unitatea cuțitului după fiecare utilizare cu apă caldă și puțin detergent.
- Curățați întotdeauna lamele de cuțit cu o perie.

- Pentru aceasta, țineți unitatea cuțitului astfel încât cuțitul să fie orientat în sus și curățați numai partea superioară.
- Aveți grijă să nu pătrundă apă pe partea inferioară în lagărul arborelui de antrenare a unității cuțitului.
- Clătiți apoi cu apă curată partea superioară a unității cuțitului.
- În continuare, uscați bine unitatea cuțitului și lăsați-o să se usuce complet.

### Curățarea recipientului din material plastic, capacului, suportului cuțitului și garniturii

- Curățați recipientul din material plastic cu capacul, precum și suportul cuțitului și garnitura după fiecare utilizare cu apă caldă și puțin detergent.
- Clătiți apoi toate piesele cu apă curată.
- Ca alternativă, recipientul din material plastic și capacul pot fi curățate și în mașina de spălat vase.
- Apoi uscați bine toate componentele.

### Curățare rapidă

Dacă aparatul este curățat imediat după utilizare, curățarea rapidă poate fi suficientă.

- Pentru aceasta umpleți recipientul din material plastic aproximativ până la jumătate cu apă caldă și adăugați câteva picături de detergent de vase delicat.
- Înșurubați unitatea cuțitului pe recipientul din material plastic.
- Verificați dacă recipientul de plastic este închis etanș.
- Poziționați recipientul din material plastic pe unitatea motorului.
- Introduceți ștecherul în priză.

- Rotiți regulatorul de turație de multe ori scurt pe treapta „Puls”, astfel încât să se desprindă resturile de alimente de pe cuțit.
- Scoateți ștecherul din priză.
- Scoateți recipientul din material plastic de pe unitatea motorului.
- Deșurubați unitatea cuțitului.
- Clătiți apoi recipientul din material plastic, suportul cuțitului și garnitura cu apă curată.
- Apoi uscați bine toate componentele.

## Depozitarea


- Înfășurați cablul în suportul de păstrare a cablului de pe partea inferioară a aparatului.
- Depozitați aparatul curățat într-un loc curat, fără praf și uscat.

## Eliminarea

### Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcajele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

### Eliminarea aparatelor uzate


 Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predăți-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

## Indicații suplimentare privind eliminarea

Predați aparatul electric uzat fără a afecta re folosirea sau valorificarea a acestuia.

Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

## Date tehnice

Model	TB-B0201
Tensiunea	220-240 V~
Frecvența	50/60 Hz
Puterea	300 W
Zgomot	91 dB(A)
Clasa de protecție	II 
Capacitate	Recipient din material plastic, mic: 300 ml Recipient din material plastic, mare: 600 ml
Timp de operare continuă pentru ambele recipiente din material plastic (300 ml și 600 ml)	10 cicluri: 3 min. pornit/1 min. oprit
Dimensiunile aparatului	Înălțime x lungime x lățime cca. 374 x 111 x 111,4 mm (cu recipientul din material plastic de 600 ml)



## Garanția

---

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.

## Vážená zákazníčka, vážení zákazník!

---

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní výrobku tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

## Rozsah dodávky

---

- Jednotka motora (A)
- Držiak nožov (B)
- Nožový nadstavec (C) s tesnením (D)
- Malá mixovacia plastová nádoba, 300 ml (E)
- Veľká mixovacia plastová nádoba, 600 ml (F)
- 2× kryt (G) na mixováciu plastovú nádobu s otvorom na pitie (tesnenie je už súčasťou oboch krytov)
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

## Bezpečnosť

---

Predtým, ako prístroj prvý raz použijete, si dôsledne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

### Účel použitia

- Tento prístroj je určený výlučne na spracovávanie smoothie a iných nápojov v množstve bežnom na domáce použitie
- Spotrebič nepoužívajte na mixovanie tvrdých potravín, napríklad orechov, jadier, zrníčok alebo tvrdých stoniek.
- Mixováciu plastovú nádobu neplňte žiadnymi horúcimi potravinami alebo tekutinami.
- Prístroj nepoužívajte v exteriéroch.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.

- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Na škody vzniknuté používaním v rozpore s účelom použitia alebo škody vzniknuté v dôsledku nesprávnej manipulácie sa nevzťahuje záruka.

## Bezpečnosť detí a osôb



### Výstraha!

Nebezpečenstvo udusenia detí pri hre s obalovým materiálom! Obalový materiál uchovávajte vždy mimo dosahu detí.

- Tento spotrebič nesmú používať deti.
- Držte spotrebič a šnúru mimo dosahu detí.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Spotrebiče môžu obsluhovať osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností, ak sa im poskytol dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným nebezpečenstvám.

## Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj sa nesmie používať v prípade poškodenia sieťového kábla alebo krytu.
- V prípade poškodenia sieťového kábla ho smie vymeniť len autorizovaný opravný servis, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Nepoužívajte prístroj, ak sú mixovacie plastové nádoby, držiak nožov, nožový nadstavec alebo tesnenie poškodené.
- Prístroj sa smie prevádzkovať len s dodaným príslušenstvom.
- Ostrý rotujúci nôž môže spôsobiť ťažké poranenia. Nôž nikdy nechytajte rukami. Nôž nikdy nečistite holými rukami, ale použite kefku.
- S čepeľami nožov zaobchádzajte opatrne, zvlášť pri nasadzovaní a vyberaní nožového nadstavca z mixovacej plastovej nádoby alebo pri čistení.
- Zariadenie je vždy nutné trvalo odpojiť zo zásuvky pri neprítomnosti dohľadu, pred montážou, demontážou alebo pred čistením.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa v prevádzke pohybujú, sa musí prístroj vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.
- Akékoľvek použitie v rozpore s účelom môže viesť k ťažkým poraneniam.



- Nenechávajte prístroj fungovať dlho bez prerušenia. Nechajte ho medzitým vychladnúť. Dodržujte informácie v časti „Krátky čas prevádzky“.
- Jednotku motora neponárajte do vody ani do iných tekutín a neumývajte ho pod tečúcou vodou.
- Jednotka motora sa nesmie umývať v umývačke riadu.
- Zabezpečte, aby na sieťový kábel ani sieťovú zástrčku nekvapkala voda.
- Dodržiavajte informácie uvedené v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

### Bezpečnosť pri montáži a zapájaní

- Prístroj zapájajte len do takého elektrického zdroja, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na výrobnom štítku! Typový štítok sa nachádza na spodnej časti jednotky motora.
- Prístroj zapájajte len do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Spotrebič postavte vždy na stabilnú suchú rovnú plochu, odolnú proti kĺzaniu.
- Prístroj a jeho príslušenstvo sa nesmú položiť na horúcu plochu alebo do blízkosti tepelného zdroja.
- Spotrebič je vybavený plastovými nohami. Pri nábytkoch, ktoré sú potiahnuté lakmi alebo plastom, alebo ošetrované konzervačnými prostriedkami, nemožno vylúčiť, že tieto materiály nenapadnú plastové nohy a nedôjde k ich zmäkčeniu. V prípade potreby umiestnite pod spotrebič protišmykovú podložku.

### Bezpečnosť počas obsluhy

- Sieťovú zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj kompletne zložený.
- Keď je prístroj v prevádzke, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Po každom použití vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.

### Bezpečnosť pri čistení

- Pred každým čistením prístroj vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.

### Pred prvým uvedením do prevádzky

- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.
- Pred prvým použitím prístroj a príslušenstvo dôkladne vyčistite (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

### Krátky čas prevádzky

Krátky prevádzkový čas určuje, ako dlho môže byť prístroj zapnutý bez prerušenia, aby sa motor neprehrial a nepoškodil. Po uplynutí uvedeného krátkeho prevádzkového času musí prístroj zostať vypnutý, kým motor nevychladne na izbovú teplotu.

Podľa použitého príslušenstva a nastavenia rýchlosti platia pre prístroj nasledujúce maximálne pracovné cykly a krátke časy prevádzky:

Mixovacia plastová nádoba	Stupeň otáčok	Max. počet pracovných cyklov	Max. krátky prevádzkový čas (čas zapnutia/vypnutia)		Potom ho nechajte vychladnúť
			Zap.	Vyp.	
Veľká (600 ml)	1 - 2	10×	3 min.	1 min.	na izbovú teplotu
Malá (300 ml)	1 - 2	10×	3 min.	1 min.	na izbovú teplotu

### Stupeň otáčok v polohe „Pulse“:

Pulzným tlačidlom na krátky čas spustíte plný výkon. Tento program je vhodný na rozdrvenie ľadu alebo na rýchle čistenie. Regulátor rýchlosti v tejto polohe nezapadne, aby sa motor nepoškodil. V tejto polohe držte regulátor len veľmi krátko.

### Inštalácia prístroja (obrázok 1)

- Z navíjača kábla na spodnej strane prístroja odviňte kábel.
- Aby prístroj bezpečne stál, upevnite kábel do drážky na spodnej strane prístroja.
- Postavte prístroj na stabilnú, suchú, rovnú a protišmykovú plochu.
- Aby prísavky priľnuli a prístroj bol stabilný, zľahka ho pritlačte.

### Príprava surovín

#### Upozornenie:

- Suroviny ako ovocie alebo zeleninu vložte do mixovacej nádoby a pridajte vodu alebo inú tekutinu (napr. ovocné alebo zeleninové šťavy).
- Na prípravu smoothie pridajte vždy minimálne 100 ml tekutiny.
- V prístroji rozdrvíte i ľad, ale len za predpokladu, že pridáte dostatočné množstvo vody. Ak si prajete rozdrviť ľad, pridajte vždy dostatočné množstvo vody.

Odporúčame však použiť už rozdrvený ľad.

- Ovocie alebo zeleninu ošúpte.
- Odstráňte jadrá, kôstky a stopky.
- Jednotlivé prísady nakrájajte na 1 - 2 cm veľké kúsky.

### Príprava smoothie

#### Naplnenie surovinami (obrázok 2)

#### Pozor!

Nenapĺňajte mixovaciu nádobu väčším množstvom surovín alebo tekutín, než je označené ryskou.

- maximálne po značku na mixovacej nádobe 300 ml
- maximálne po značku na mixovacej nádobe 600 ml
- Vyberte si vhodnú veľkosť mixovacej nádoby:
  - malá max. na 300 ml smoothie
  - veľká max. na 600 ml smoothie
- Pripravené suroviny vložte do mixovacej nádoby:
  - najprv vždy nalejte tekuté prísady (minimálne 100 ml),
  - potom pridajte tie pevné.

## Vloženie nožovej jednotky

### (obrázok 3)

Nožová jednotka sa skladá z držiaka nožov, nožového nadstavca a tesnenia.



#### Varovanie!

Nebezpečenstvo poranenia ostrými nožmi! Nedotýkajte sa ostria nožov.

- Tesnenie vložte do drážky na nožovom nadstavci.
- Nožový nadstavec s nasadeným tesnením nasadte na okraj mixovacej plastovej nádoby.
- Nasadte držiak nožov.
- Naskrutkujte držiak nožov v smere hodinových ručičiek do závitú na mixovacej nádobe.
- Skontrolujte, či je mixovacia nádoba dobre uzavretá a neuniká žiadna tekutina.

## Nasadenie mixovacej nádoby na jednotku motora (obrázok 4)

### Pozor!

Skôr ako nasadíte mixováciu plastovú nádobu na jednotku motora:

- Uistite sa, že mixovacia nádoba je pevne uzavretá. V opačnom prípade môže tekutina uniknúť a dostať sa do jednotky motora.
- Uistite sa, že je sieťová zástrčka odpojená zo zásuvky a regulátor rýchlosti sa nachádza v polohe „0“. Inak hrozí, že sa prístroj rozbehne.
- Otočte naplnenú a pevne zavretú mixováciu nádobu tak, aby nožová jednotka smerovala dole.

- Nasadte mixováciu nádobu na jednotku motora tak, aby šípka na držiaku motora ukazovala na šípku krytu jednotky motora.
- Uchopte držiak nožov a otáčajte ním v smere hodinových ručičiek, kým znateľne nezapadne do jednotky motora.

## Zapnutie/vypnutie a regulácia otáčok (obrázok 5)

### Pozor!

Nenechávajte prístroj fungovať dlho bez prerušenia. Nechajte ho medzitým vychladnúť. Dodržujte informácie v časti „Krátky čas prevádzky“.

### Upozornenie:

Z bezpečnostných dôvodov je možné prístroj zapnúť iba vtedy, ak je mixovacia nádoba s nožovou jednotkou správne nasadená na jednotku motora.

### Nastaviteľné stupne otáčok

Podľa zvolených otáčok je nutné dodržať predpísaný maximálny krátky čas prevádzky. Dodržujte informácie v časti „Krátky čas prevádzky“.

Poloha	Funkcie/použitie
0	Prístroj je vypnutý
1	Pomalšie otáčky, vhodné na rozdrobenie a zmiešanie mäkkých a tekutých prísad, ako napr. jahôd alebo jogurtu.
2	Rýchlejšie otáčky, vhodné na rozdrobenie a zmiešanie pevnejších potravín, ako napr. červenej repy alebo tekvice.

Poloha	Funkcie/použitie
Poloha Pulse	Silný plný výkon na krátky čas, tento program je vhodný na rozdrvenie ľadu alebo na rýchle čistenie. <b>Upozornenie:</b> Regulátor rýchlosti v tejto polohe nezapadne, aby sa motor nepoškodil. V tejto polohe držte regulátor len veľmi krátko.

- Sieťovú zástrčku zapojte do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Prístroj pevne držte jednou rukou.
- Druhou rukou otočte regulátor otáčok do požadovanej polohy a začnite mixovať.

Keď je dosiahnutá požadovaná konzistencia smoothie:

- Vypnite prístroj otočením regulátora otáčok do polohy „0“.
- Ak nechcete pripravovať ďalšie smoothie, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

### Upozornenie:

Ak sa suroviny nepremiešali správne:

- Otočte regulátor do polohy „0“.
- Pevne držte mixovaciu nádobu a jednotku motora, aby sa diely od seba neuvolnili.
- Prístroj mierne zdvihnite a trochu ním potraсте, aby sa prísady v mixovacej nádobe lepšie poukladali.

### Vybratie mixovacej nádoby

(obrázok 6)

### Pozor!

Pri odobraní mixovacej nádoby nikdy neotáčajte nádobu, ale vždy držiak nožov. Inak neúmyselne uvoľníte mixovaciu nádobu od držiaka nožov a obsah sa vyleje.

- Uchopte držiak nožov a otáčajte ním proti smeru hodinových ručičiek, kým sa neuvolní od mixovacej nádoby.
- Otočte mixovaciu nádobu tak, aby nožová jednotka smerovala hore.
- Odskrutkujte držiak nožov a dajte dole nožový nadstavec i s tesnením.
- Smoothie nalejte do pohára alebo eventuálne na mixovaciu nádobu nasadte kryt. Vďaka krytu s otvorom na pitie si môžete svoje smoothie ihneď vychutnať a nádobu pevne uzavrieť.
- Ak nechcete pripravovať ďalšie smoothie, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

## Čistenie a starostlivosť



### Varovanie!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom kvôli vlhkosti! Jednotku motora

- neponárajte do vody;
- nedržte pod tečúcou vodou;
- neumývajte v umývačke riadu.

### Pozor!

Nepoužívajte ani špongie s drsnou stranou, ani abrazívne čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili povrch prístroja.

### Pred prvým použitím

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí prístroj dôkladne vyčistiť.

### Čistenie jednotky motora

- Uistite sa, že sieťová zástrčka je vytiahnutá zo zásuvky.
- Jednotku motora čistite len pomocou jemne navlhčenej handričky a potom ju starostlivo utrite dosucha.

## Čistenie nožového nadstavca



### Varovanie!

Nebezpečenstvo poranenia ostrými nožmi! Nože nikdy nečistite holými rukami, použite hubku na riad.

- Nožový nadstavec čistite po každom použití teplou vodou s trochou prostriedku na umývanie.
- Čepele nožov vždy čistite hubkou na riad.
- Nožový nadstavec držte pritom tak, aby nože smerovali hore a čistite len hornú stranu.
- Dbajte na to, aby sa naspodok do hnačieho hriadeľa nožového nadstavca nedostala voda.
- Opláchnite vrchnú stranu nožového nadstavca čistou vodou.
- Nožový nadstavec nechajte dobre vyschnúť.

## Čistenie mixovacej plastovej nádoby, krytu, držiaka nožov a tesnenia

- Mixovaciu plastovú nádobu s krytom a držiak nožov s tesnením po každom použití dôkladne umyte vodou s trochou prostriedku na umývanie.
- Všetky diely následne opláchnite čistou vodou.
- Mixovaciu plastovú nádobu a kryt je možné čistiť i v umývačke riadu.
- Všetky diely nechajte dobre vyschnúť.

## Rýchle čistenie

Ak prístroj čistíte ihneď po použití, rýchle čistenie je dostačujúce.

- Naplňte mixovaciu nádobu približne do polovice teplou vodou a pridajte trochu prostriedku na umývanie.

- Naskrutkujte nožovú jednotku na mixovaciu plastovú nádobu.
- Skontrolujte, či je mixovacia nádoba dobre uzavretá.
- Nasadte mixovaciu nádobu na jednotku motora.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Otočte regulátor rýchlosti viackrát do polohy „Pulse“ tak, aby sa uvoľnili zvyšky potravín z nožov.
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
- Odoberte mixovaciu nádobu z jednotky motora.
- Odskrutkujte nožovú jednotku.
- Mixovaciu nádobu, držiak nožov a tesnenie následne opláchnite čistou vodou.
- Všetky diely nechajte dobre vyschnúť.

## Skladovanie (obrázok 6)

- Kábel naviňte do určeného úložného priestoru na spodnej strane prístroja.
- Prístroj skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

## Likvidácia

### Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

### Likvidácia starého prístroja



Pokiaľ už elektrický prístroj ďalej nechcete používať, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore pre staré elektrické spotrebiče. Staré elektrické spotrebiče sa v žiadnom prípade

nesmú likvidovať prostredníctvom zberných smetných nádob (pozri symbol).



## Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia.

Staré elektrické spotrebiče môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

## Technické údaje

Model	TB-B0201
Napätie	220 – 240 V~
Frekvencia	50/60 Hz
Príkion	300 W
Trieda ochrany	II
Objem	Malá mixovacia plastová nádoba: 300 ml Veľká mixovacia plastová nádoba: 600 ml
Krátky čas prevádzky pre obe mixovacie plastové nádoby (300 ml a 600 ml)	10 cyklov: 3 min. zap./1 min. vyp.
Rozmery prístroja	Výška × šírka × hĺbka cca 374 × 111 × 111,4 mm (so 600 ml mixovacou nádobou)

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 91 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

## Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovolnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

## Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с пре-красно съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение. При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

## Безопасност

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните указания за безопасност.

За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.

### Употреба по предназначение

- Уредът е предназначен за приготвяне на смутита и други смесени напитки в обичайни за домакинството количества.
- Не използвайте уреда за раздробяване на твърди хранителни продукти, като например ядки, семки, зърнени храни или дръжки на зеленчуци.
- Не наливайте горещи хранителни продукти и течности в пластмасовия съд.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предвиден за промишлено приложение.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смятат за не-

## Обхват на доставката

- Задвижващ блок (А)
- Държач на нож (В)
- Приставка с ножове (С) с уплътнителен пръстен (D)
- Пластмасов съд, малък, 300 мл (Е)
- Пластмасов съд, голям, 600 мл (F)
- 2 x капак (G) за пластмасовия съд, с отвор за отпиване (уплътнителните пръстени вече са поставени в двата капака)
- Ръководство за експлоатация

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред!

При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

съответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

## Безопасност на деца и хора



### Предупреждение!

За децата има опасност от задушаване при игра с опаковката! Непременно дръжте опаковката далече от деца.

- Този уред не бива да се използва от деца.
- Уредът и захранващият кабел трябва да се държат извън досега на деца.
- Деца не трябва да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката на този уред не трябва да се извършват от деца.
- Възрастни хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или такива, които нямат опит и/или познания, могат да използват уреда само ако бъдат наблюдавани или са получили инструкции за използването на уреда по безопасен начин и са разбрали опасностите, произтичащи от него.

## Общи инструкции за безопасност

- Уредът не трябва да се използва, ако са повредени захранващият кабел или корпусът.
- Ако захранващият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервиз, за да се предотвратят опасности.
- Не използвайте уреда на открито, ако пластмасовият съд, държачът на ножове, приставката с ножове или уплътнителният пръстен са повредени.
- Уредът трябва да се използва само с доставените принадлежности.
- Острият въртящ се нож може да причини тежки наранявания. Никога не хващайте ножа. Не почиствайте ножа с голи ръце, използвайте четка.
- Внимавайте при работа с остриетата, особено при поставянето и свалянето на приставката с ножове от пластмасовия съд или при почистването.
- Уредът трябва винаги да се разкача от контакта при липса на надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Преди замяната на принадлежности или допълнителни части, които при работа се движат, уредът трябва да се изключи и щепселът му да се извади от контакта на електрическата мрежа.



- Всяка употреба не по предназначение може да доведе до тежки наранявания.
- Уредът не трябва да работи непрекъснато за по-дълго време. Оставете го да се охлажда за кратки периоди от време. За тази цел спазвайте указанията в раздел „Кратко работно време (КР време)“.
- Не потапяйте задвижващия блок във вода или други течности и не го почиствайте под течаща вода.
- Задвижващият блок не трябва да се почиства в съдомиялна машина.
- Уверете се, че върху захранващия кабел или щепсела не капе вода.
- Спазвайте инструкциите в раздел „Почистване и поддръжка“.

### **Безопасност при монтаж и свързване**

- Свържете уреда към електрозахранване, чийто напрежение и честота съвпадат с данните от етикета за типа! Етикета се намира на долната страна на задвижващия блок.
- Свържете уреда само към безопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Винаги поставяйте уреда върху стабилна, суха, равна и нехлъзгава повърхност.
- Уредът и неговите принадлежности не трябва да се поставят върху гореща повърхност или в близост до източник на топлина.
- Уредът е снабден с пластмасови крачета. При мебели, които са с покритие с лак или пластмаса или са третирани със средства за поддръжка, не може да се изключи възможността тези вещества да въздействат върху пластмасовите крачета и да ги размекнат. При нужда поставяйте неплъзгаща се поставка под уреда.

### **Безопасност по време на работа**

- Включете щепсела в контакта едва след като уредът е напълно сглобен.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи или докато е свързан към електрическата мрежа.
- След всяка употреба изключвайте щепсела от контакта.

### **Безопасност при почистване**

- Преди всяко почистване изключвайте уреда и от електрическото захранване.

### **Преди първото пускане в експлоатация**

- Преди първата употреба отстранете всички опаковъчни материали от уреда.
- Преди първа употреба почистете внимателно уреда и принадлежностите (виж раздел „Почистване и поддръжка“).

## Кратко работно време (КР време)

КР времето посочва колко дълго може да остане включен даден уред без прекъсване, за да не прегрее и да не се повреди двигателят му. След посоченото КР време уредът трябва да

остане изключен, докато двигателят не се охлади до стайна температура.

Според използваните принадлежности и степен на обороти за уреда важат следните максимални работни цикли и КР времена:

Пластмасов съд	Степен на обороти	макс. брой работни цикли	макс. КР време (време на включване/изключване)		След това оставяйте да се охлажда
			Вкл.	Изкл.	
Голям (600 мл)	1 - 2	10 x	3 мин	1 мин	на стайна температура
Малък (300 мл)	1 - 2	10 x	3 мин	1 мин	на стайна температура

### Степен на обороти „Пулс (Pulse)“:

Степента на обороти „Пулс (Pulse)“ предизвиква силен, кратък импулсен режим и е подходяща за раздробяване на кубчета лед или бързо почистване.

При тази степен регулаторът на оборотите не се задейства, за да се избегне претоварване на мотора. Оставете регулатора на оборотите само за кратко на това положение.

### Монтиране на уреда (фиг. 1)

- Размотайте кабела изцяло от отделението за прибиране на кабела в долната част на уреда.
- Захванете кабела в предвидената за целта кабелна ниша от долната страна на уреда, за да може уредът да се постави стабилно.
- Поставете уреда върху стабилна, суха, равна и нехлъзгава повърхност.
- Леко притиснете уреда, за да се захванат вакуумните крачета и уредът да стои стабилно.

### Подготовка на съставки

#### Указания:

- Добавяйте твърдите съставки, като например плодове или зеленчуци, винаги заедно с вода или други течности (напр. плодови или зеленчукови сокове) в пластмасовия съд.
- Винаги наливайте поне 100 мл течност в пластмасовия съд, когато приготвяте смути.
- С уреда може да се раздробяват и кубчета лед, обаче само с достатъчно течност. Добавяйте винаги достатъчно течност в пластмасовия резервоар, когато искате да обработите вътре кубчета лед.

По принцип препоръчваме употребата на вече раздробен лед за този уред.

- Белете плодовете или зеленчуците.
- Отстранявайте семките, костилките и дръжките на плодовете.
- Раздробявайте съставките на парчета от 1 - 2 см.

## Приготвяне на смутита

### Пълнене на съставките (фиг. 2)

#### Внимание!

Не пълнете повече съставки от максималното обозначение на съответния пластмасов съд:

- най-много до обозначението за 300 мл при малкия пластмасов съд
- най-много до обозначението за 600 мл при големия пластмасов съд
- Изберете желаните пластмасови съдове:
  - малък, за смути до 300 мл
  - голям, за смути до 600 мл
- Напълнете подготвените съставки в пластмасовия съд:
  - първо винаги пълнете течните съставки (поне 100 мл),
  - след това твърдите съставки.

### Поставяне на ножовия блок

#### (фиг. 3)

Ножовият блок се състои от държач на нож, приставка с ножове и уплътнителен пръстен.



#### Предупреждение!

Опасност от нараняване с остър нож! Не докосвайте остриетата.

- Поставете уплътнителния пръстен в уплътнителния жлеб на приставката с ножове.
- Поставете приставката с ножове с поставения уплътнителен пръстен в края на резбата на пластмасовия съд.
- Поставете държача на ножа.
- Завинтете здраво държача на ножа по посока на часовниковата стрелка на резбата на пластмасовия съд.

- Проверете дали пластмасовият съд е плътно затворен и не изтича течност.

### Поставяне на пластмасовия съд върху задвижващия блок (фиг. 4)

#### Внимание!

Преди да поставите пластмасовия съд върху задвижващия блок:

- Уверете се, че пластмасовият съд е плътно затворен. В противен случай може да изтече течност и да попадне в задвижващия блок.
- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта и регулаторът на оборотите е на положение „0“. В противен случай уредът може неволно да се задейства.
- Обърнете напълнения и затворения плътно пластмасов съд, така че ножовият блок да сочи надолу.
- Поставете пластмасовия съд на задвижващия блок, така че обозначенията със стрелките на държача на ножа и на корпуса на задвижващия блок да сочат едни към други.
- Хванете държача на ножа и го затегнете силно в посока на часовниковата стрелка, докато не се фиксира здраво в задвижващия блок.

### Включване/изключване и регулиране на оборотите (фиг. 5)

#### Внимание!

Уредът не трябва да работи непрекъснато за по-дълго време. Оставете го да се охлажда за кратки периоди от време. За тази цел спазвайте указанията в раздел „Кратко работно време (КР време)“.

## Указание:

От съображения за сигурност уредът може да се включи само след като затвореният с ножовия блок пластмасов съд е поставен правилно върху задвижващия блок.

## Регулируема степен на обороти

Според избраната степен на обороти трябва да се спазват предписаните максимални кратки работни времена. За тази цел спазвайте указанията в раздел „Кратко работно време (КР време)“.

Степен	Функция/употреба
0	Уредът е изключен
1	По-бавни обороти, подходящи за раздробяване и смесване на меки и течни хранителни продукти, като напр. ягоди или кисело мляко.
2	По-бързи обороти, подходящи за раздробяване и смесване на твърди хранителни продукти, като напр. цвекло или тиква.
Пулс (Pulse)	Силен, кратък импулсен режим, подходящ за раздробяване на кубчета лед или бързо почистване. <b>Указание:</b> При тази степен регулаторът на оборотите не се задейства, за да се избегне претоварване на мотора. Оставете регулатора на оборотите само за кратко на това положение.

- Пъхнете щекера в безопасен контакт, който е инсталиран в съответствие с изискванията.

- Дръжте уреда здраво с едната ръка.
- С другата ръка завъртете регулатора на желаната степен, за да стартирате смесването:

След като достигнете желаната плътност на смутито:

- Изключете уреда, като бавно завъртите регулатора на оборотите на положение „0“.
- Ако не желаете да пригответе повече смутита, извадете щепсела от контакта.

## Указание:

Ако съставките не се смесват правилно:

- Завъртете регулатора на оборотите на положение „0“.
- Дръжте здраво пластмасовия съд с ножовия блок и задвижващия блок, за да не се отделят частите една от друга.
- Повдигнете уреда включен и го разклатете леко, за да разпределите по-добре съставките в пластмасовия съд.

## Сваляне на пластмасовия съд (фиг. 6)

### Внимание!

За свалянето на пластмасовия съд не завъртайте за съда, а винаги за държача на ножа. В противен случай можете да развинтите неволно пластмасовия съд от държача на ножа и съставките да изтекат.

- Хванете държача на ножа и го завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато сте в състояние да го извадите отгоре заедно с пластмасовия съд.
- Обърнете пластмасовия съд, така че ножовият блок да сочи нагоре.

- Развинтете държача на ножовете и свалете приставката с ножове с уплътнението.
- Напълнете смутито в чаша или като алтернатива завинтете капака върху пластмасовия съд. Можете да пиете смутито от отвора за отпиване на капака и отново да затворите плътно пластмасовия съд.
- Ако не желаете да пригответе повече смутита, извадете щепсела от контакта.

## Почистване и поддръжка



### Предупреждение!

При влага има опасност от токов удар! Задвижващият блок - не трябва да се потапя във вода;  
- не трябва да се държи под течаща вода;  
не трябва да се почиства в съдомиялна машина.

### Внимание!

Не използвайте абразивни гъби, нито абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхността на уреда.

### Преди първата употреба

Преди първото пускане в експлоатация уредът трябва да бъде почистен основно.

### Почистване на задвижващия блок

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.
- Почиствайте задвижващия блок само с леко навлажнена кърпа и след това внимателно го подсушавайте.

## Почистване на приставката с ножове



### Предупреждение!

Опасност от нараняване с остър нож! Никога не почиствайте ножа с голи ръце, а използвайте четка.

- Почиствайте приставката с ножове след всяка употреба с топла вода и малко препарат за съдове.
- Винаги почиствайте остриетата с четка.
- Дръжте приставката с ножове така, че ножовете да сочат нагоре, и почиствайте само горната страна.
- Внимавайте да не падне вода от долната страна в лагерите на задвижващия вал на приставката с ножове.
- След това изплакнете горната страна на приставката с ножове с чиста вода.
- Накрая подсушете добре приставката с ножове и я оставете да се изсуши изцяло.

### Почистване на пластмасов съд, капак, държач на ножове и уплътнителен пръстен

- Почиствайте приставката с ножове с капака, както и държача на ножове и уплътнителния пръстен, след всяка употреба с топла вода и малко препарат за съдове.
- След това изплакнете всички части с чиста вода.
- Алтернативна възможност е пластмасовият съд и капакът да се почистват в съдомиялна машина.
- Накрая подсушете добре всички части.

## Бързо почистване

Ако уредът се почисти директно след употребата, бързото почистване може да бъде достатъчно.

- За целта напълнете пластмасовия съд наполовина с топла вода и добавете няколко капки мек препарат за почистване на съдове.
- Завинтете ножовия блок върху пластмасовия съд.
- Проверете дали пластмасовият съд е плътно затворен.
- Поставете пластмасовия съд върху задвижващия блок.
- Включете щепсела в контакта.
- Завъртете регулатора на обороти няколко пъти за кратко на степен „Пулс“, така че всички остатъци от хранителни продукти да се отделят от ножа.
- Извадете щепсела от контакта.
- Свалете пластмасовия съд от задвижващия блок.
- Развинтете ножовия блок.
- След това допълнително изплакнете пластмасовия съд, държача на нож и уплътнителния пръстен с чиста вода.
- Накрая подсушете добре всички части.

## Съхранение

- Навийте кабела в гнездото му от долната страна на уреда.
- Съхранявайте съответния уред на чисто и сухо място, където няма прах.

## Отстраняване на отпадъците

### Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

### Отстраняване на непотребния уред




Ако не искате повече да използвате уреда, предайте го безплатно в пункта за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

### Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

## Технически данни

Модел	ТВ-В0201
Напрежение	220 – 240 V~
Честота	50/60 Hz
Мощност	300 W
Шум	91 dB(A)
Клас на защита	II 
Вместимост	Пластмасов съд, малък: 300 мл Пластмасов съд, голям: 600 мл
Кратко работно време за двата пластмасови съда (300 мл и 600 мл)	10 цикъла: 3 мин вкл./1 мин изкл.
Размери на уреда	Височина x дължина x ширина ок. 374 x 111 x 111,4 мм (600 мл с пластмасов съд)

## Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба и неправилно боравене, собственооръчни ремонти или недостатъчно обслужване и грижи.







D

### **Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?**

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail: [service@kaufland.de](mailto:service@kaufland.de)

[www.kaufland.de](http://www.kaufland.de)

CZ

### **Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?**

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné servisní lince:

☎ 800 165 894

(Bezplatné volání z pevné i mobilní sítě v rámci České republiky.)

E-mail: [service@kaufland.cz](mailto:service@kaufland.cz)

[www.kaufland.cz](http://www.kaufland.cz)

HR

### **Imate li pitanja vezano uz uređaj?**

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za korisnike na besplatan broj:

☎ 0800 223 223

(Poziv na broj se ne naplaćuje.)

E-pošta: [service@kaufland.hr](mailto:service@kaufland.hr)

[www.kaufland.hr](http://www.kaufland.hr)

PL

### **Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?**

Szybką i fachową pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062 (Bezpłatna infolinia)

e-mail: [service@kaufland.pl](mailto:service@kaufland.pl)

[www.kaufland.pl](http://www.kaufland.pl)

RO

MD

### **Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?**

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

☎ 0800 080 888

(Număr apelabil gratuit din rețelele: Orange, Vodafone, Telekom, Upc România și RCS&RDS)

e-mail: [service@kaufland.ro](mailto:service@kaufland.ro)

[www.kaufland.ro](http://www.kaufland.ro)

SK

### **Máte otázky týkajúce sa obsluhy zariadení?**

Rýchlu a kompetentnú pomoc získate na našom bezplatnom servisnom linku:

☎ 0800/152 835

(Bezplatne z pevnej telefonnej linky a mobilu.)

E-mail: [service@kaufland.sk](mailto:service@kaufland.sk)

[www.kaufland.sk](http://www.kaufland.sk)

BG

### **Имате ли въпроси относно използването на уреда?**

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервисна гореща линия:

☎ 0800 12 220

(Обадете ни се безплатно от цялата страна.)

Имейл: [service@kaufland.bg](mailto:service@kaufland.bg)

[www.kaufland.bg](http://www.kaufland.bg)

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: [www.kaufland.de](http://www.kaufland.de)
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: [www.kaufland.cz](http://www.kaufland.cz)
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: [www.kaufland.hr](http://www.kaufland.hr)
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: [www.kaufland.pl](http://www.kaufland.pl)
- RO** **MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: [www.kaufland.ro](http://www.kaufland.ro)
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: [www.kaufland.sk](http://www.kaufland.sk)
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на:  
[www.kaufland.bg](http://www.kaufland.bg)

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /  
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG,  
Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm,  
Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy,  
Germania, Nemecko, Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,  
str. Sfaturii, nr. 29, Chișinău, MD-2012,  
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД  
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /  
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano  
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina  
pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

**TB-B0201**

640 / 1155715 / 3530900